

Anexa la HCG/19/B nr 370/2007

CONTRACT DE LUCRARI

Nr.

1. Parțile contractante

Între

Autoritatea contractanta **S.C. APA NOVA BUCURESTI S.A.**, cu sediul în str. Aristide Demetriad, nr. 2, Sector 1, București, înmatriculata la Registrul Comerțului București cu nr. J40/9006/1999, C.U.I. R 122 769 49, cont IBAN RO33BRDE450SV01059614500 – B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, tel./fax 310.02.74, 312.44.37, 312.13.18, reprezentata prin **Andreas BAUDE**, Director General, denumita în continuare Achizitor

si

Executantul S.C. ACVATOT S.R.L., adresa sediului Popa Lazar, nr. 5-25, Corp 14, etaj 1+2, sector 2, Bucuresti, telefon/fax: 252 08 60 / 252 09 34, numar de inmatriculare: J40 / 6629 / 1991, cod fiscal R13906, cont **RO06BRDE450SV00948604500** deschis la BRD – G.S.G. – S.M.C.C., reprezentata prin **Francois DEBERGH**, functia administrator, denumite în continuare împreuna Parțile

a intervenit prezentul contract.

2. Obiectul si pretul contractului

2.1. Obiectul contractului este: executia, finalizarea, intretinerea si remedierea pe perioada executiei a lucrarilor de **Inlocuire retea publica de apa pe str. Marcu Armasu, sector 2**, respectiv remedierea pe perioada garantiei de 365 zile.

2.2. Pretul contractului este de **442.625,83 RON** din care TVA **70.671,35 RON**.

3. Durata contractului

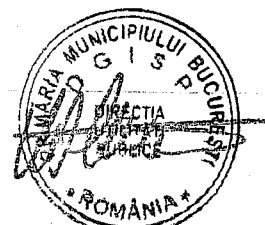
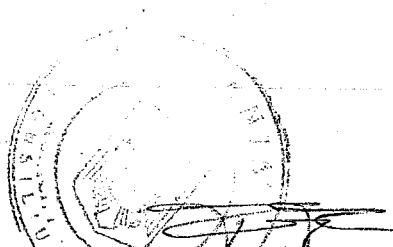
3.1. Executantul se obliga sa presteze lucrarile, asa cum este prevazut in graficul de executie anexat, de la data ordinului de incepere conform 15.1(1), adica **90 zile** de la data ordinului de incepere.

4. Definiții

4.1. – În prezentul contract urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract – actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti, încheiat între o autoritate contractanta, în calitate de Achizitor, si un Executant de lucrari, în calitate de Executant, act care cuprinde documentele enumerate la articolul 6 de mai jos.
- b) Achizitor si Executant - partile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
- c) preț contractului - preț platibil prestatorului de catre Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor sale asumate prin contract;

Se considera ca preț include toate cheltuielile rezultând din executarea lucrarilor, inclusiv toate cheltuielile generale (construcția și întreținerea cailor de acces și a drumurilor de serviciu necesare pentru șantier ; instalarea, funcționarea, întreținerea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igiena ale șantierului ; paza, iluminarea și curățenia șantierului, semnalizarea exterioara a acestuia) impozite, taxe și ca asigura Executantului o marja de profit.



Cu excepția sumelor în legatura cu care în contract se menționeaza ca nu sunt acoperite în preț, se considera ca prețul a fost elaborat ținându-se seama de toate cheltuielile necesare executării lucrărilor care sunt în mod normal previzibile în condițiile de timp și amplasament, aceste cheltuieli putând rezulta din :

- fenomene naturale;
- utilizarea domeniului public și funcționarea serviciilor publice;
- existența canalizarilor, a conductelor, a cablurilor de orice natura și a lucrărilor necesare pentru deplasarea sau transformarea acestor instalații ;
- realizarea simultan a mai multor lucrari, sau din orice alta cauza.

În situația subcontractării, se considera ca prețul contractului acopera cheltuielile de coordonare și de control ale Executantului precum și consecințele unor eventuale neîndepliniri de catre aceștia a obligațiilor care le revin.

- d) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevazute în Caietul de sarcini si în propunerea tehnica;
- e) amplasamentul lucrării – locul în care se executa lucrarea;
- f) forța majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinii acestora, care nu putea fi prevazut în momentul încheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva, ci enunțiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia dintre parti.
- g) zi - zi calendaristică;
- h) diriginte de șantier – reprezentantul Achizitorului, care supravegheaza ca execuția lucrării sa se faca in perfecta concordanță cu autorizația emisa (inclusiv cu proiectul pentru autorizarea execuției de lucrari, care a stat la baza emiterii autorizației), precum și pe baza și cu respectarea proiectului tehnic pentru execuția de lucrari; Responsabilul tehnic cu execuția atestat – reprezentantul Executantului de lucrari pentru problemele privind executarea lucrărilor;
- i) an - 365 de zile;

5. Aplicare

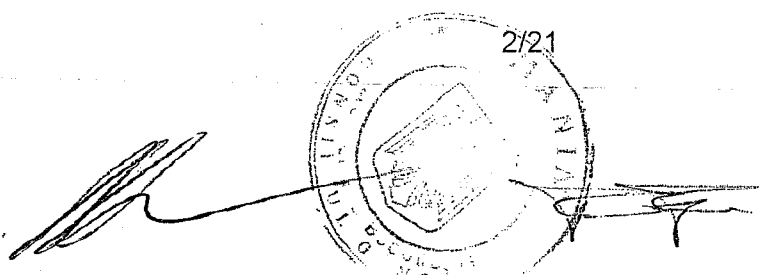
Contractul intra în vigoare la data semnării sale, iar executarea sa va începe la data prevazuta în ordinul de începere a lucrărilor.

6. Documentele contractului

6.1. – Natura și volumul lucrărilor sunt prevazute în anexele la prezentul contract.

6.2 – Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini ;
- b) propunerea tehnica si propunerea financiara;
- c) graficul pe resurse si graficul de executie ;
- d) graficul de plăți;
- e) declarațiile Executantului cu privire la echipamentele, resursele umane utilizate pentru îndeplinirea contractului;
- f) programul calitatii;
- g) planuri de coordonare rețele avizate de toti detinatorii / administratorii acestora;
- h) ordin de incepere pentru fiecare lucrare in parte insotit de avize, acorduri, autorizatii;



- i) lista materialelor necesare executării lucrărilor, furnizate de executant și a celor furnizate de Achizitor;
 - j) copii după asigurările încheiate de Executant și de către subcontractanți;
 - k) contractul de asociere între ofertanți în cazul în care contractul se încheie ca urmare a depunerii unei oferte comune;
 - l) lista subcontractanților și lucrările repartizate acestora;
 - m) acte adiționale, dacă există;
 - n) modelul de atasamente pentru decontări lunare
 - o) alte anexe la contract.
- În caz de contradicții ordinea în care sunt menționate documentele este cea care prevalează.

7. Standarde

7.1. (1) Executantul garantează că la data recepției, lucrarea va avea calitățile prevăzute în caietul de sarcini, va corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu va fi afectată de vicii care ar diminua sau ar anula valoarea sa sau posibilitatea de a fi utilizată, conform condițiilor normale de utilizare sau a celor specificate în contract.

7.2. (2) Lucrările vor fi supuse testelor de calitate, proba de calitate fiind considerată realizată dacă rezultatele se înscriu în toleranțele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

8. Caracterul confidential al contractului

8.1. - (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidential și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. - O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

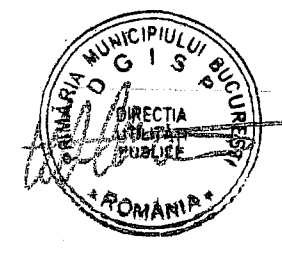
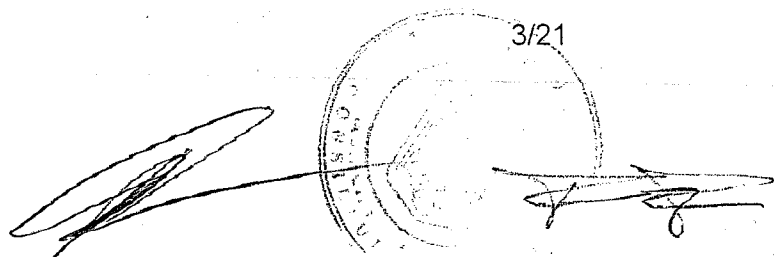
- a) informația era cunoscută părții contractante înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă; sau
- b) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau
- c) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația;
- d) Achizitorul dezvăluie informația Concedentului sau Agenției de Reglementare a nivelelor de servicii apă – canal a municipiului București (ARBAC).

9. Drepturi de proprietate intelectuală

9.1. Executantul are obligația de a despăgubi Achizitorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu executia lucrărilor sau încorporate în acestea; și

3/21



b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei în care o astfel de încălcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini întocmit de catre Achizitor.

10. Protectia patrimoniului cultural national

10.1. - Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii ori obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrarii sunt considerate, în relatiile dintre parti, ca fiind proprietatea absoluta a Achizitorului.

10.2. - Executantul are obligatia de a lua toate precautiile necesare pentru ca muncitorii sai sau oricare alte persoane sa nu indeparteze sau sa nu deterioreze obiectele prevazute la clauza 10.1, iar imediat dupa descoperirea si înainte de indepartarea lor, de a instiinta Achizitorul despre aceasta descoperire si de a indeplini dispozitiile primite de la Achizitor privind indepartarea acestora.

Daca din cauza unor astfel de dispozitii Executantul sufera intarzieri si/sau cheltuieli suplimentare, atunci, prin consultare, partile vor stabili:

- a) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- b) totalul cheltuielilor suplimentare care se va adauga la pretul contractului.

10.3. - Achizitorul are obligatia, de indata ce a luat cunostinta despre descoperirea obiectelor prevazute la clauza 10.1, de a instiinta în acest sens organele de politie si comisia monumentelor istorice.

11. Dispozitive explozive de razboi

11.1. În cazul în care în procesul verbal de predare a amplasamentului este indicat faptul ca amplasamentul poate conține dispozitive de razboi neexplodate, Executantul va aplica masurile de speciale de prospectare și securitate impuse de autoritatea competenta.

În orice situație, daca un dispozitiv de razboi este descoperit sau localizat, Executantul are urmatoarele obligatii:

- a) a suspenda lucrul în vecinatate dispozitivului și de a interzice orice circulație în vecinatatea acestuia, prin închiderea cailor de acces, panouri de semnalizare, borne, etc;
- b) a informa imediat Achizitorul și autoritatea competenta pentru a proceda la înlaturarea dispozitivelor neexplodate;
- c) a nu relua lucrul decât dupa ce a primit autorizatie prin dispozitie de santier scrisa.

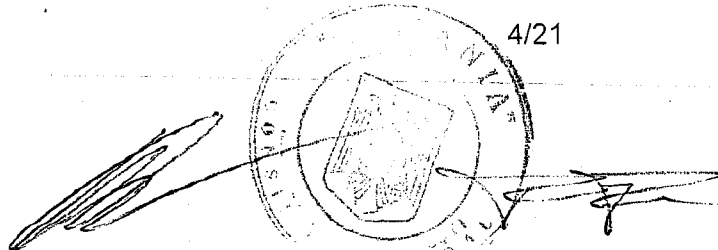
11.2. În caz de explozie fortuita a unui dispozitiv de razboi, Executantul are obligatia de a informa imediat autoritățile administrative competente și de a lua masurile prevazute la punctele a) și c) de la punctul 1 al prezentului articol.

11.3. Cheltuielile justificate antrenate de dispozitiile prezentului articol nu sunt în sarcina Executantului.

12. Garanția de buna execuție a contractului

12.1. Executantul are obligatia de a constitui garanția de bună execuție în 30 de zile de la semnarea contractului. În cazul în care Executantul nu constituie garanția de buna executie în termenul mentionat de 30 de zile, Achizitorul are dreptul de a refuza la plata orice factura emisa de catre Executant referitor la contractul în cauza, fara vreo alta notificare în prealabil.

4/21



12.2. Quantumul garanției de bună execuție a contractului reprezintă 10% din prețul acestuia. Garanția va fi constituită printr-o scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă înregistrată în România, în moneda contractului.

12.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Executantul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Executantului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate precum și termenul acordat pentru remedierea prejudiciului. Dacă Executantul nu remediază prejudiciul în termenul acordat, Achizitorul va executa garanția de bună execuție, fără nici o altă notificare și fără prejudicierea drepturilor sale prevăzute la articolul 25.1 și 26.2.

12.4. Garanția de bună execuție va fi constituită pe o perioadă de 12 luni peste durata de execuție a lucrărilor ce fac obiectul prezentului contract și ea va fi restituită executantului după cum urmează:

- a. 70% din valoarea garanției, în 14 (paisprezece) zile de la data recepției la terminarea lucrărilor, în cazul în care achizitorul nu a emis pretenții asupra garanției de execuție anterior acestei date;
- b. restul de 30 % din garanție, în termen de 5 (cinci) zile de la data recepției finale a lucrărilor.

12.5. Dacă durata de execuție a lucrărilor ce fac obiectul prezentului contract se prelungește în baza art. 22, Executantul este obligat să prelungească perioada de constituire inițială a garanției de bună execuție, cu durata de decalare a lucrărilor.

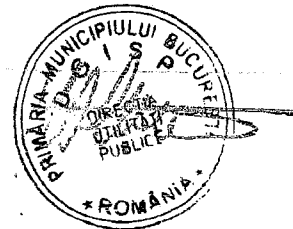
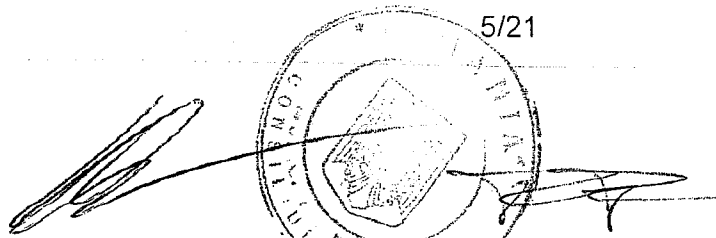
13 Responsabilitățile Executantului

13.1. (1) Executantul are obligația de a executa și de a finaliza lucrările, precum și de a remedia viciile ascunse, cu atenția și promptitudinea cuvenite, în concordanță cu obligațiile asumate prin contract, inclusiv de a proiecta, în limitele prevăzute în contract.

(2) Executantul are de asemenea următoarele obligații:

- a) de a-și organiza șantierul de lucru pentru o execuție corectă cu suprafețele de teren necesare pentru depozitare, căi de acces rutier, racorduri pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare, etc.) până la limita și în cadrul amplasamentului șantierului. Valoarea acestora precum și costurile pentru consumul de utilități și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsură se suportă de către Executant și sunt cuprinse în valoarea de ofertare (organizare de șantier);
- b) de a supraveghea lucrările, fiind responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de terți și tertilor, în special cele rezultând din intervențiile neautorizate inclusiv ale personalului propriu, care afectează integritatea rețelei de distribuție a apei potabile și/sau de canalizare sau a altor rețele existente în zonă;
- c) de a asigura forța de muncă, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte, fie de natură provizorie, fie definitive, necesare executării obligațiilor sale contractuale;
- d) de a asigura instalarea, funcționarea, înregistrarea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igienă ale șantierului; paza, iluminarea și curățenia șantierului, semnalizarea exterioară a acestuia și conservarea lucrărilor în deplină siguranță dacă situația impune acest lucru;
- e) de a asigura tuturor salariaților care participă la lucrările pentru obiectul contractului o ținută civilizată, echipamente de protecția muncii și orice alte dotări, dispozitive, echipamente considerate a fi necesare în acest scop;

5/21



- f) de a realiza testele care sunt în mod rezonabil necesare înainte de începerea executării lucrărilor și de a notifica Achizitorului orice problemă care ar putea determina întârzierea începerii lucrărilor; ca urmare a acestei notificări, părțile se vor întâlni în conformitate cu alineatul (2) al punctului 1 al articolului 16 de mai jos.

13.2. (1) Executantul are acele obligații, rezultând din legi și regulamente, cu privire la protecția muncii și la condițiile de munca.

(2) Executantul are obligația de a aviza subcontractanții cu privire la faptul ca obligațiile prevăzute de prezentul articol le sunt aplicabile; Executantul rămâne pe deplin responsabil de respectarea acestora.

(3) În cazul co-executanților, respectarea acestor obligații va fi asigurată prin grija liderului de asociație.

13.3. – Executantul are obligația de a verifica, înainte de începerea oricărei executii, ca documentele puse la dispoziția sa de către Achizitor (proiectul de execuție, caietul de sarcini, etc.) nu conțin erori, omisiuni sau contradicții care pot fi în mod normal identificate; dacă sunt constatate erori, omisiuni sau contradicții, executantul le va aduce imediat la cunoștința Achizitorului. Având în vedere că observațiile la cantitățile din proiect au fost soluționate înaintea semnării acestui contract, notele de comandă suplimentară care vor apărea pe parcursul execuției nu vor depăși 10 % din valoarea contractului.

13.4. (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea și siguranța tuturor operațiunilor executate pe șantier, precum și pentru procedeele de execuție utilizate, cu respectarea prevederilor și a reglementărilor legii privind calitatea în construcții.

(2) Un exemplar din documentația predată de către Achizitor Executantului, va fi ținut de acesta în vederea consultării de către Inspectoratul de Stat în Construcții, Departamentul de Lucrări Publice și Departamentul de Urbanism și Amenajarea Teritoriului din cadrul Primăriei Municipiului București și / sau Primăriei de Sector, precum și de către persoane autorizate de Achizitor, la cererea acestora.

(3) Executantul nu va fi responsabil pentru proiectul și caietele de sarcini care nu au fost întocmite de el. Dacă totuși contractul prevede explicit ca o parte a lucrărilor permanente să fie proiectată de către Executant, acesta va fi pe deplin responsabil pentru acea parte a lucrărilor. Executantul are obligația de a pune la dispoziție Achizitorului, la termenele precizate în anexele la contract, caietele de măsuratori (atasamentele), jurnalul de șantier completat zilnic vizat de inspectorii de șantier și, după caz, în situațiile convenite, desenele, calculele, verificările calculelor și orice alte documente pe care Executantul trebuie să le întocmească sau care sunt cerute de Achizitor.

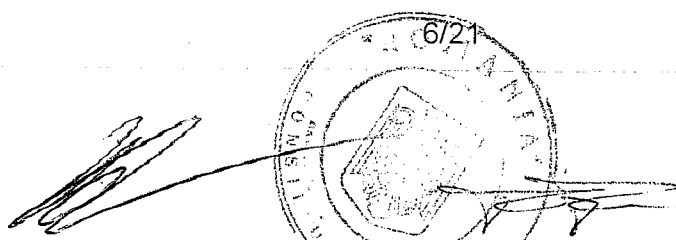
13.5. (1) Executantul are obligația de a respecta și de a executa dispozițiile Achizitorului, date prin dispoziție de șantier, în orice problemă menționată sau nementionată în contract, referitoare la lucrare

Dispozițiile de șantier sunt scrise, semnate de: proiectant, Achizitor (prin reprezentantul Centrului Operational) și dirigințele de șantier, date și numerotate, elaborate în baza „notelor de constatare” semnate de către dirigințele de șantier și Executant. Acestea sunt adresate în două exemplare Executantului; Executantul va înapoia dirigințelii de șantier unul dintre exemplare, după ce îl va fi semnat și va fi menționat pe el data la care l-a primit.

În cazul în care Executantul considera că dispozițiile Achizitorului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiecții în scris, fără ca obiecțiile respective să îl absolve de obligația de a executa dispozițiile primite, cu excepția cazului în care acestea contravin prevederilor legale.

Dispozițiile de șantier cu privire la lucrările sub-contractate sunt adresate Executantului, doar acesta având calitatea de a ridica obiecții.

(2) În cazul în care respectarea și executarea dispozițiilor prevăzute la alin. (1) determină dificultăți în execuție care generează costuri suplimentare, aceste costuri vor fi



acoperite de Achizitor. În acest sens, Executantul va notifica Achizitorului natura dificultății, calculul și valoarea costurilor suplimentare.

Executantul nu va executa ordinele în cauza decât după primirea aprobării Achizitorului cu privire la costurile suplimentare.

13.6 (1) Executantul este responsabil de trasarea corectă a lucrărilor față de reperele date de Achizitor, precum și de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor și resurselor umane necesare în vederea îndeplinirii responsabilității respective.

(2) În cazul în care pe parcursul executiei lucrărilor survine o eroare în poziția, cotele, dimensiunile sau aliniamentul oricărei părți a lucrărilor, Executantul are obligația să rectifice eroarea constatată, pe cheltuiala sa, cu excepția situației în care eroarea respectivă este rezultatul datelor incorecte furnizate în scris de către proiectant. Pentru verificarea trasării de către proiectant Executantul are obligația de a proteja și de a păstra cu grijă toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

13.7. Pe parcursul executiei lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația:

- a) de a lua toate măsurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a căror prezență pe șantier este autorizată și de a menține șantierul (atât timp cât acesta este sub controlul său) și lucrările (atât timp cât acestea nu sunt finalizate și ocupate de către Achizitor) în starea de ordine necesară pentru evitarea oricărui pericol pentru respectivele persoane;
- b) de a procura și de a întreține pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protecție, îngrădire, alarmă și pază, în cazul în care sunt necesare sau au fost solicitate de către Achizitor sau de către alte autorități competente, în scopul protejării lucrărilor sau al asigurării confortului riveranilor;
- c) de a lua toate măsurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe și în afara șantierului și pentru a evita orice pagubă sau neajuns provocat persoanelor, proprietăților publice sau altora, rezultate din poluare, zgomot sau alți factori generați de metodele sale de lucru.

13.8. (1) Executantul este responsabil pentru menținerea în bună stare a lucrărilor, materialelor, echipamentelor și instalațiilor care urmează să fie puse în opera de la data primirii ordinului de începere a lucrării până la data semnării procesului-verbal de recepție la terminarea acesteia.

(2) Executantul nu poate înlocui sau schimba materialele furnizate de Achizitor pentru executarea lucrărilor fără acordul prealabil al acestuia.

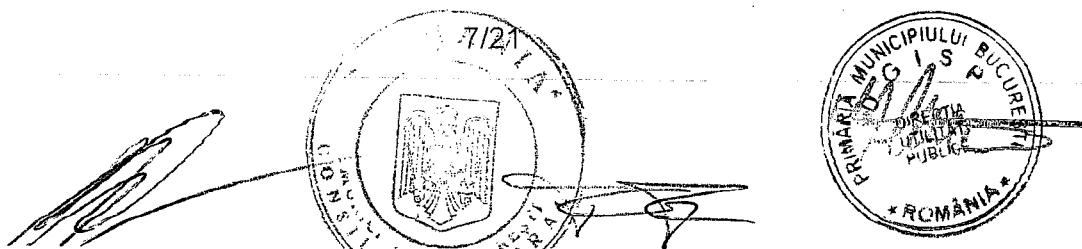
13.9. (1) Pe parcursul executiei lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația, în măsura permisă de respectarea prevederilor contractului, de a nu stănjeni inutil sau în mod abuziv:

- a) confortul riveranilor și/sau
- b) căile de acces,

prin folosirea și ocuparea drumurilor și a căilor publice sau private care deservesc proprietățile aflate în posesia Achizitorului sau a oricărei alte persoane.

(2) Executantul va despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor, acțiunilor în justiție, daunelor-interese, costurilor, taxelor și cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultând din sau în legătură cu obligația prevăzută la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Executantului.

13.10. – (1) Executantul are obligația de a utiliza în mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunică cu sau sunt pe traseul șantierului și de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de traficul propriu sau al oricărui dintre subcontractanții săi; Executantul va selecta



traseele, va alege si va folosi vehiculele, va limita si va repartiza incarcaturile, in asa fel incat traficul suplimentar ce va rezulta in mod inevitabil din deplasarea materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau a altora asemenea, de pe si pe santier, sa fie limitat, in masura in care este posibil, astfel incat sa nu produca deteriorari sau distrugerii ale drumurilor si podurilor respective.

(2) In cazul in care se produc deteriorari sau distrugerii ale oricarui pod sau drum care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului, datorita transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, Executantul are obligatia de a despagubi Achizitorul impotriva tuturor reclamatilor privind avarierea respectivelor poduri sau drumuri.

(3) Executantul este responsabil si va plati consolidarea, modificarea sau imbunatatirea, in scopul facilitarii transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, a oricaror drumuri sau poduri care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului.

13.11. (1) Pe parcursul executiei lucrarii executantul are obligatia:

a) de a evita pe cat posibil acumularea de obstacole inutile pe santier;
b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalatii, surplus de materiale;
c) de a aduna si de a indeparta de pe santier materialele excedentare, molozul sau lucrarile provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare conform HGCM nr.126/21.07.2004, art.5.

(2) In acest scop, pe masura avansarii lucrarilor, Executantul va proceda la degajarea, curatirea si la repunerea in starea initiala a amplasamentului pus la dispozitie de catre Achizitor in vederea executarii lucrarilor.

(3) In situatia neexecutarii in tot sau in parte a acestor obligatii, la 30 de zile de la ramânerea fara efect a dispozitiei de santier, materialele, instalatiile, resturile si deseurile neridicate pot fi transportate din oficiu de catre Achizitor, dupa natura lor, fie in depozite fie la groapa de gunoi, pe cheltuiala si riscul Executantului.

(4) Executantul are dreptul de a retine pe santier pana la sfarsitul perioadei de garantie numai acele materiale, echipamente, instalatii sau lucrari provizorii, care ii sunt necesare in scopul indeplinirii obligatiilor sale in perioada de garantie, cu acordul scris al Achizitorului.

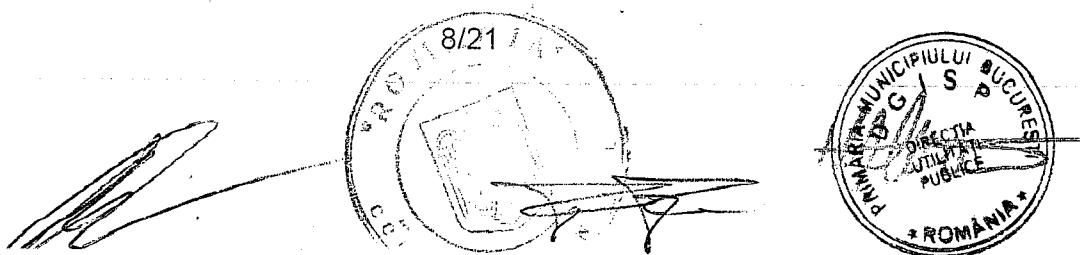
13.12. Executantul isi procura, pe cheltuiala si riscurile sale, terenuri de care poate avea nevoie pentru depozitarea excedentului sau molozului, in afara acelor amplasamente pe care Achizitorul i le poate eventual pune la dispozitie, ca locuri de depozitare provizorii sau definitive. Executantul trebuie sa supuna spre aprobarea prealabila a Achizitorului optiunile sale privind aceste terenuri, Achizitorul fiind in drept sa refuze aprobarea sau sa o conditioneze de indeplinire unor masuri speciale necesare pentru amenajarea acelor depozite, daca motive de interes general, cum ar fi prezervarea mediului inconjurator, le justifica.

13.13. (1) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile de orice natura ale constructiei, aparute intr-un interval de 18 luni de la receptia lucrarilor.

(2) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile ascunse ale constructiei aparute intr-un interval de 10 ani de la receptia lucrarilor si, dupa indeplinirea acestui termen, pe toata durata de existenta a constructiei, pentru viciile structurii de rezistenta aparute ca urmare a nerespectarii proiectelor si detaliilor de executie aferente executarii lucrarii.

13.14. Executantul are obligatia de a notifica imediat Achizitorului orice modificare intervenita pe parcursul derularii contractului, cu privire la:

- persoanele care au dreptul de a reprezenta societatea;
- forma juridica a societatii;
- denumirea societatii;
- sediul social al societatii;



- obiectul principal de activitate,
și în general toate modificările importante cu privire la funcționarea societății.

13.15. Executantul are obligația de a obține Avizul pentru Organizarea Execuției, ADP¹ /AS² și Brigada de Poliție, conform reglementărilor legale în vigoare, în termen de 14 zile de la emiterea ordinului de începere a lucrărilor. Dacă Executantul nu face dovada obținerii avizelor menționate în termenul de 14 zile și nu va începe lucrările ce fac obiectul contractului, întârzierile vor fi suportate de către Executant din durata de execuție a lucrărilor conform articolului 3, fără ca aceasta să fie modificată.

13.16. Executantul are obligația de a monta panouri model A.N.B³, de a le întreține pe durata șantierului și de a le restitui la terminarea lucrărilor. Totodată Executantul are obligația de a monta panouri model PMB⁴ conform Ordinului nr. 63 / N din 11.08.1998 privind obligația afisării la loc vizibil a panoului de identificare a investiției.

13.17. Taxele de ocupare a domeniului public se plătesc de către Executant regăsindu-se în oferta financiară în coeficientul de organizare de șantier.

14 Responsabilitatea Achizitorului

14.1 Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție Executnantului întreaga documentație necesară pentru execuția lucrărilor contractate, fără plată, cu excepția celei pentru soluțiile/oferte alternative.

14.2. Achizitorul este responsabil pentru trasarea axelor principale, a bornelor de referință, a cailor de circulație și a limitelor terenului pus la dispoziție Executnantului, precum și pentru materializarea cotelor de nivel în imediată apropiere a terenului.

14.3. Achizitorul are obligația de a examina și de a măsura lucrările care devin ascunse în cel mult 5 zile de la notificarea Executnantului.

14.4. Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea documentelor și a oricăror alte informații furnizate Executnantului, precum și de dispozițiile și livrările sale.

14.5. Achizitorul organizează reuniuni de șantier săptămânal de regulă, în ultima zi a săptămânii la care vor participa toți factorii responsabili pentru derularea în bune condiții a execuției lucrărilor.

15 Începerea și execuția lucrărilor

15.1. – (1) Executantul are obligația de a începe lucrările în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului în acest sens din partea Achizitorului. Acest ordin va fi emis de către Achizitor într-un termen de maximum 3 zile de la data predării amplasamentului.

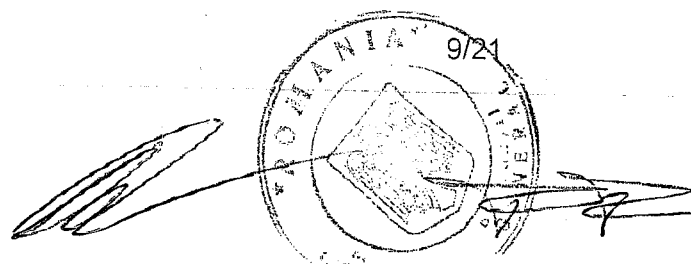
(2) Predarea amplasamentului se va face conform dispozițiilor legale în vigoare. În acest sens, Achizitorul va proceda la bornajul general care constă în identificarea pe teren a

¹ Administrația Domeniului Public

² Administrația Străzilor

³ S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.

⁴ Primăria Municipiului București



poziției lucrărilor definită în planul de amplasare a lucrărilor cu ajutorul bornelor numerotate fixate în sol. Poziția bornelor va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

(3) În situația în care lucrările vor fi executate în dreptul sau în vecinătatea unor lucrări subterane sau îngropate cum ar fi canalizări și cabluri, aparținând Achizitorului sau unor terți, bornajul va fi efectuat în prezența reprezentanților proprietarilor lucrărilor subterane sau îngropate care vor furniza toate informațiile cu privire la natura și amplasarea acestor lucrări în vederea marării lor pe teren printr-un bornaj special. Poziția bornelor corespondente va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

(4) Dirigintele de șantier va redacta un proces verbal cu privire la toate aceste operațiuni, care va fi semnat de toți cei care au participat la operațiunile de bornaj.

(5) Dacă pe parcursul executării lucrărilor sunt descoperite lucrări subterane sau îngropate care nu au fost reperate prin bornajul special, Executantul îl va informa în scris pe dirigintele de șantier în legătură cu acestea și se va proceda în contradictoriu la reperarea acestora. Executantul are de asemenea obligația de a întrerupe lucrările care se execută în preajma acestor lucrări îngropate sau subterane până la data deciziei proiectantului, operatorului de dotatie și a dirigintelui de șantier cu privire la măsurile care trebuie întreprinse.

(6) Executantul are obligația de a conserva bornele, de a le restabili sau de a le înlocui dacă este cazul.

(7) Achizitorul trebuie să notifice Inspectiei de Stat în Construcții și PMB-DCRI⁵ data începerii efective a lucrărilor.

15.2. (1) Lucrările trebuie să se deruleze conform graficului general de execuție și să fie terminate la data stabilită. Datele intermediare prevăzute în graficele de execuție se considera date contractuale. Nerespectarea acestor termene atrage aplicarea dispozițiilor articolului 25.1. din prezentul contract.

(2) Executantul are obligația de a participa la reuniuni de șantier săptămânale organizate de Achizitor, în general în ultima zi lucrătoare a săptămânii, la care vor participa reprezentanții Executantului și ai Achizitorului desemnați în acest scop.

Discuțiile vor fi consemnate într-un proces verbal semnat de reprezentanții părților, care va fi păstrat la dosarul achiziției publice.

(3) Executantul va prezenta, la cererea Achizitorului, după semnarea contractului, graficul de execuție în detaliu, alcătuit în ordinea tehnologică de execuție. În cazul în care, după opinia Achizitorului, pe parcurs desfășurarea lucrărilor nu concorda cu graficul general de execuție a lucrărilor, la cererea Achizitorului Executantul va prezenta un grafic revizuit, în vederea terminării lucrărilor la data prevăzută în contract.

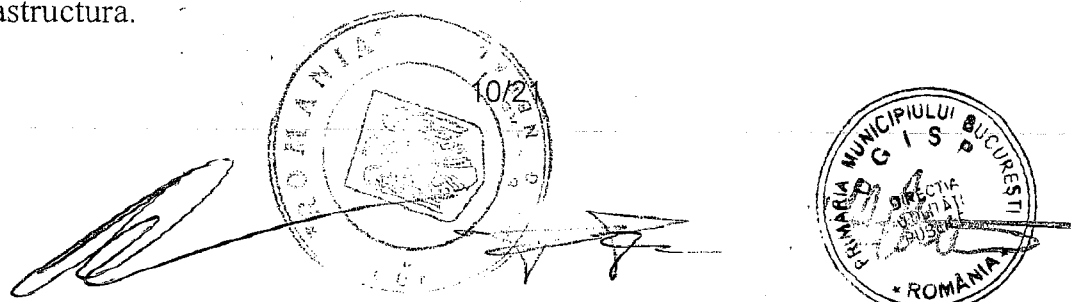
Graficul revizuit nu îl va scuti pe Executant de nici una dintre îndatoririle asumate prin contract.

(4) În cazul în care Executantul întârzie cu mai mult de 5 zile începerea lucrărilor, terminarea pregătirilor sau dacă nu își îndeplinește îndatoririle prevăzute la clauza 13.1 alin.

(2), Achizitorul este îndreptățit să îi fixeze Executantului un termen până la care activitatea sa între în normal și să îl avertizeze că, în cazul neconformării, la expirarea termenului stabilit îi va rezilia contractul.

15.3. (1) Achizitorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea execuției lucrărilor și de a stabili conformitatea lor cu specificațiile cuprinse în anexele la contract. Partile contractante au obligația de a notifica, în scris, una celeilalte, identitatea reprezentanților lor atestați profesional pentru acest scop, și anume a responsabilului tehnic cu execuția din partea Executantului și a dirigintelui de șantier sau, dacă este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea Achizitorului.

⁵ Primaria Municipiului București – Direcția Coordonare, Reglementare și Infrastructură.



(2) Executantul are obligatia de a asigura accesul reprezentantilor Achizitorului la locul de munca, in ateliere, depozite si oriunde isi desfasoara activitatile legate de indeplinirea obligatiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrarilor ascunse.

15.4. (1) Materialele aprovizionate de Executant trebuie sa fie de calitatea prevazuta in documentatia de executie; verificarile si testarile materialelor folosite la executia lucrarilor, precum si conditiile de trecere a receptiei la terminarea lucrarilor si a receptiei finale (calitative) sunt cele prevazute de legislatia in vigoare.

Inaintea instalarii sau utilizarii, materialele aprovizionate de Executant vor fi verificate de dirigintele de santier, caruia Executantul ii va remite certificatul de calitate al acestor materiale.

Executantul depoziteaza materialele, produsele si componentele in asa fel incat verificarile prevazute sa fie facilitate. Executantul va lua toate masurile utile pentru ca materialele, produsele si componentele sa poata fi usor deosebite, in functie de stadiul verificarilor, respectiv in curs de verificare, acceptate, refuzate.

(2) Determinarea cantitatilor materialelor si produselor achizitionate de catre Executant se va face in contradictoriu.

La solicitarea Achizitorului, va prezenta documentele justificative necesare.

Pentru materialele si produsele aprovizionate de Executant care fac obiectul notelor de transport, indicatiile privind cantitatea sunt considerate exacte; cu toate acestea, dirigintele de santier are dreptul de a proceda la o verificare contradictorie. Costul verificarii va fi suportat:

- de catre Executant daca se dovedeste ca exista, in prejudiciul Achizitorului, o diferenta de cantitate superioara marjei normale transportului;
- de catre Achizitor in cazul contrar.

(3) Materialele furnizate de Achizitor vor fi preluate de Executant de la sediul Achizitorului sau de la orice alta adresa indicata de catre acesta din urma din Bucuresti si/sau judetul Ilfov, toate costurile legate de aceasta operatie fiind suportate de Executant.

Predarea materialelor furnizate de Achizitor va face obiectul unui proces verbal de predare – primire incheiat in prezenta dirigintelui de santier si a reprezentantului Executantului. Cu ocazia incheierii procesului verbal de predare - primire a materialelor, dirigintele de santier va remite reprezentantului Executantului certificatele de calitate ale materialelor predate.

Daca, in functie de conditiile contractului, conservarea calitativa sau cantitativa a anumitor materiale impune inmagazinarea acestora, Executantul are obligatia de a construi sau de a-si procura magazinele respective, chiar si in afara santierului. Executantul suporta cheltuielile de inmagazinare, intretinere, fixare, conservare si transport intre magazie (depozit) si santier. In toate cazurile, Executantul are paza juridica a materialelor, produselor, componentelor de la data preluarii acestora si isi asuma raspunderea legala a unui depozitar.

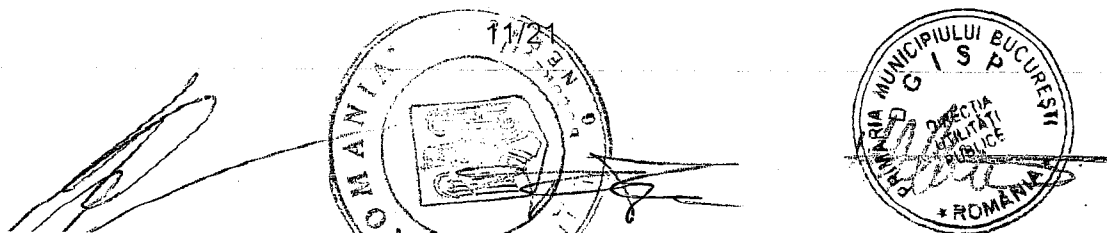
(4) Executantul are obligatia sa asigure instrumentele, utilajele si materialele necesare pentru verificarea, masurarea si testarea lucrarilor. Costul probelor si incercarilor, inclusiv al manoperei aferente acestora, revine Executantului.

(5) Probele neprevazute si comandate de Achizitor pentru verificarea unor lucrari sau materiale puse in opera vor fi suportate de Executant, daca se dovedeste ca materialele nu sunt corespunzatoare calitativ sau ca manopera nu este in conformitate cu prevederile contractului. In caz contrar Achizitorul va suporta aceste cheltuieli.

15.5. – (1) Executantul are obligatia de a nu acoperi lucrarile care devin ascunse, fara aprobarea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a notifica Achizitorului, ori de cate ori astfel de lucrari, inclusiv fundatiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate si masurate.

(3) Executantul are obligatia de a dezveli orice parte sau parti din lucrare, la dispozitia Achizitorului, si de a reface aceasta parte sau aceste parti din lucrare, daca este cazul.



(4) În cazul în care se constata ca lucrarile sunt de calitate corespunzatoare si au fost executate conform documentatiei de executie, cheltuielile privind dezvelirea si refacerea vor fi suportate de catre Achizitor, iar in caz contrar, de catre Executant.

(5) Executantul nu are dreptul de a modifica cantitățile și calitatea materialului necesar reumplerii tranșelor fara acordul prealabil al Achizitorului.

16 Întârzierea și sistarea lucrarilor

16.1. (1) În cazul în care:

a) volumul sau natura lucrarilor neprevazute; sau

b) conditiile climaterice extrem de nefavorabile; sau

c) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza Executantului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta il indreptatesc pe executant sa solicite prelungirea termenului de executie a lucrarilor sau a oricarei parti din acestea. În acest sens, Executantul va notifica Achizitorul în termen de 24 de ore de la aparitia motivului de întârziere cu privire la acest motiv, la consecințele acestuia asupra executarii contractului și la soluțiile propuse, inclusiv în ceea ce privește garanția de execuție, precum și cu privire la durata estimata a întârzierii sau a întreruperii lucrarilor.

(2) Ca urmare a notificarii, Partile vor stabili:

- (i) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- (ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adauga la pretul contractului;
- (iii) orice alta soluție cu privire la executarea contractului.

16.2. Fara a prejudicia dreptul Executantului conform clauzei 25.2, acesta are dreptul de a sista lucrarile sau de a diminua ritmul executiei, daca Achizitorul nu plateste in termen de 30 de zile de la expirarea termenului prevazut în clauza 19.4; în acest caz va notifica în scris acest fapt Achizitorului.

16.3. Pe perioada întreruperii lucrarilor pentru orice motiv, Executantul are obligația de a lua toate masurile necesare pentru conservarea lucrarilor deja executate, pentru prevenirea degradarii lucrarilor în curs, prevenirea accidentelor de orice fel, paza șantierului și orice alte masuri necesare care ar putea preveni prejudiciile ce ar putea fi aduse Achizitorului sau unor terțe persoane.

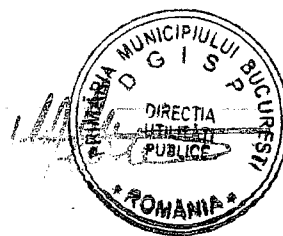
17 Finalizarea lucrarilor

17.1 Ansamblul lucrarilor sau, daca este cazul, oricare parte din acestea, trebuie finalizat în termenul stabilit prin graficul de executie.

Nota de finalizare a lucrarii se întocmeste la punerea în functiune a retelei de apa în urmatoarele conditii:

- (a) Executantul solicita comisia de receptie pe santier pentru finalizarea lucrarii;
- (b) În cazul în care lucrarea este corespunzatoare punerii în functiune se semneaza un proces verbal de punere în functiune;
- (c) În cazul în care lucrarea este necorespunzatoare punerii în functiune, se executa remedierile si se reconvoaca comisia de receptie.

12/21



17.2. (1) La finalizarea lucrarilor executantul are obligatia de a notifica in scris Achizitorului ca sunt indeplinite conditiile de receptie, solicitand acestuia convocarea comisiei de receptie.

(2) Pe baza situatiilor de lucrari executate, confirmate, a facturii finale depuse la Registratura Generala a Achizitorului (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, Bucuresti) si a constatarilor efectuate pe teren Achizitorul va aprecia daca sunt intrunite conditiile pentru a convoca comisia de receptie.

Comisia va fi convocata in termen de 5 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, cu exceptia cazului prevazut la punctul 3 de mai jos.

(3) In cazul in care se constata ca sunt lipsuri sau deficiente acestea vor fi notificate Executantului, in termen de 3 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, stabilindu-se si termenele pentru remediere si finalizare. Dupa constatarea remedierii tuturor lipsurilor si deficientelor, la o noua solicitare a Executantului, Achizitorul va convoca comisia de receptie in maximum 5 zile de la primirea unei notificari in acest sens.

17.3. Comisia de receptie are obligatia de a constata stadiul indeplinirii contractului prin corelarea prevederilor acestuia cu documentatia de executie si cu reglementarile in vigoare recomandand admiterea cu sau fara obiectii sau respingerea receptiei. In functie de constatările facute Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge receptia.

17.4. Receptia se poate face si pentru parti din lucrare, distincte din punct de vedere fizic si functional.

17.5 In sensul prezentului contract, lucrarile a caror receptie este solicitata, sunt considerate finalizate la data ultimei cereri a Executantului pentru reunirea comisiei, in cazul in care receptia a fost aprobata.

17.6. Inainte de convocarea comisiei de receptie pentru receptia la terminarea lucrarilor, Executantul va preda Achizitorului toate documentele si planurile post-executie necesare intocmirii Cartii Constructiei, in formatul solicitat de Achizitor pe suport material (hartie) conform coordonatelor sistemului definit de catre Achizitor.

18 Perioada de garanție acordată lucrărilor

18.1. Perioada de garantie decurge de la data receptiei la terminarea lucrarilor, pe ansamblu sau pe parti din lucrare distincte din punct de vedere fizic si functional, pana la receptia finala.

18.2. (1) In perioada de garantie Executantul are obligatia, in urma dispozitiei date de Achizitor, de a executa toate lucrarile de modificare, reconstructie si remediere a viciilor, contradictiilor si altor defecte a caror cauza este nerespectarea clauzelor contractuale respectiv proiectului sau dispozitiilor de santier.

(2) Executantul are obligatia de a executa toate activitatile prevazute la alin. (1), pe cheltuiala proprie, in cazul in care ele sunt necesare ca urmare a:

- a. utilizarii de materiale, de instalatii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau
- b. unui viciu de conceptie, acolo unde Executantul este responsabil de proiectarea unei parti din lucrari; sau
- c. neindeplinirii de catre Executant a oricareia dintre obligatiile explicite sau implicite care ii revin in baza contractului.

18.3. In cazul in care Executantul nu executa lucrarile prevazute la clauza 18.2 alin. (1), dupa notificarea Achizitorului intr-un interval de timp stabilit de comun acord de ambele parti. Achizitorul este indreptatit sa angajeze si sa plateasca alte persoane care sa le execute.



Cheltuielile aferente acestor lucrări, efectuate de alte persoane, vor fi recuperate de către Achizitor de la Executant sau reținute din sumele cuvenite acestuia sau din garanția de bună execuție.

19 Modalități de plată

19.1. (1) Executantul va transmite la Registratura Generală, Sediul Central al S.C. Apa Nova București S.A (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, București) până la sfârșitul fiecărei luni situația de lucrări însoțită de factură.

Situația de lucrări va fi semnată în original atât de Executant cât și de dirigintele de șantier (rețele și drumuri).

Nerespectarea transmiterii documentelor pentru plată până la 30 ale lunii atrage aplicarea unei penalități de 0,1% pe zi de întârziere din valoare, corespunzând situației respective de plată. Aceasta se deduce din factura lunii de referință.

19.2. În cazul în care Achizitorul, confirmă toate documentele, acestea se transmit la Direcția Financiară a acestuia pentru plată.

19.3. În cazul în care Achizitorul nu confirmă toate documentele de plată, acestea se returnează Executantului pentru refacere conform indicațiilor Achizitorului prin Registratura Generală a Achizitorului.

Executantul va reface situația de lucrări/plată, facturi care se vor depune Registratura Generală, Sediul Central al S.C. Apa Nova București S.A. (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, București) urmând aceeași procedură.

Lipsa aprobării situației de plată nu dă dreptul Executantului de a întrerupe sau de a diminua ritmul executării lucrărilor.

19.4. Factura se exprimă în RON conform situațiilor de plată aprobate. Plata se va face prin virament în contul bancar al Executantului indicat în factura în termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul lunii de înregistrare a facturii valabile și conforme, în data de 10 a lunii următoare.

19.5. – Dacă Achizitorul nu onorează facturile în termenul prevăzut la clauza 19.4 și fără a prejudicia dreptul Executantului de a apela la prevederile clauzei 26.1, acesta din urmă are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executării lucrărilor conform clauzei 16.2.

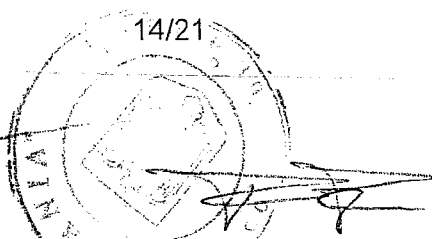
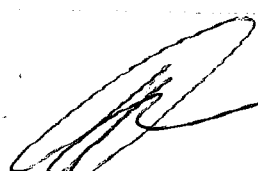
Executantul va relua executarea lucrărilor imediat după plată facturii de către Achizitor.

19.6. – Achizitorul poate acorda avans Executantului în cuantum de 10% din prețul contractului, contra factură fiscală. Avansul se va achita în termen de 15 zile lucrătoare de la data emiterii ordinului de începere a lucrării, contra factură fiscală. Achizitorul va reține avansul din primele două facturi emise de Executant. Avansul în cuantum de 10 % se acorda doar dacă Executantul a făcut dovada constituirii scrisorilor de garanție bancară pentru garanția de bună execuție a lucrărilor ce fac obiectul contractului conform clauzelor 12.1 și 12.2 și totodată a încheiat asigurarea ce cuprinde toate riscurile care ar putea apărea conform clauzei 21.1.

19.7. – Plățile lunare prevăzute la clauza 19 nu influențează responsabilitatea Executantului și garanția de bună execuție; aceste plăți nu sunt considerate de către Achizitor drept recepție a lucrărilor executate.

19.8. (1) Ultima factură și situația de lucrări aferentă, în valoare de 30% din valoarea totală a contractului, va fi transmisă la Registratura Generală A.N.B. (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, București) după semnarea Notei de finalizare.

14/21



(2) Plata ultimei facturi va fi conditionata de receptionarea lucrarilor in termenul contractual.

19.9. – Contractul nu va fi considerat finalizat decât dupa semnarea procesului verbal de recepție finala de catre comisia de recepție. Procesele verbale de recepție finala pot fi facute și pentru parti de lucrari, daca acestea sunt distincte din punct de vedere fizic și funcțional. Recepția finala va fi realizata conform dispozițiilor legale, dupa expirarea perioadei de garanție. Plata ultimei sume datorate Executantului va fi condiționata de eliberarea procesului verbal de recepție finala.

19.10 Executantul se obliga sa specifice pe factura emisa, codul sau codurile de investitie cuprinse in tabelul din Anexa 1 la prezentul contract. Lipsa codului de investitii are drept consecinta restituirea facturii ca neconforma.

19.11 Orice factura emisa de catre Executant in conditiile in care acesta nu a facut dovada constituirii scrisorilor de garantie bancara pentru garantia de buna executie a lucrarilor ce fac obiectul contractului conform clauzelor 12.1 si 12.2 si totodata nu a incheiat asigurarea ce cuprinde toate riscurile care ar putea aparea conform clauzei 21.1., va fi considerata neconforma de catre Achizitor.

20 Actualizarea prețului contractului

20.1. Pentru lucrările executate, plățile datorate de Achizitor Executantului, sunt cele declarate în propunerea financiară, anexa la contract, cu exceptia Notelor de Comanda Suplimentara care nu vor depasi 10 % din valoarea totala a lucrarii.

20.2. - Pretul contractului este stabilit in RON si nu se actualizeaza.

21 Asigurari

21.1. – (1) Executantul are obligatia de a incheia, inainte de inceperea lucrarilor, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile care ar putea aparea privind lucrarile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice.

(2) Asigurarea se va incheia cu o agentie de asigurare autorizata conform legii.

(3) Executantul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

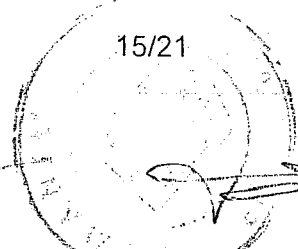
(4) Executantul are obligatia de a se asigura ca subcontractantii si asociatii au incheiat asigurari pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subcontractantilor si asociatilor sa prezinte Achizitorului, la cerere, politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privinta sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Executant, cu exceptia accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestuia, constatate prin hotarare judecatoreasca definitiva.

22 Amendamente

22.1. – Partile contractante au dreptul, pe durata indeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act aditional, in conformitate cu prevederile legale.

15/21



23 Subcontractanți

23.1. Executantul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care acesta a semnat contractul cu Achizitorul, în special în ceea ce privește obligațiile prevăzute la articolele 13.14 și 21 din prezentul contract.

23.2. – (1) Executantul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților cuprinzând datele de identificare ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

23.3 – (1) Executantul este pe deplin răspunzător față de Achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de Executant de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Executantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților, dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

23.4. Executantul poate schimba orice subcontractant, din proprie inițiativă sau la cererea Achizitorului, dacă subcontractantul nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Noul subcontractant trebuie aprobat de către Achizitor. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului.

23.5. Executantul va despăgubi Achizitorul pentru orice prejudiciu suferit de acesta datorat nerespectării de către Executant a obligațiilor cu privire la subcontractanți.

24. Coexecutanți

24.1. Coexecutanții care au semnat prezentul contract ca urmare a depunerii unei oferte comune își asuma solidar răspunderea pentru executarea obligațiilor care le revin conform prezentului contract.

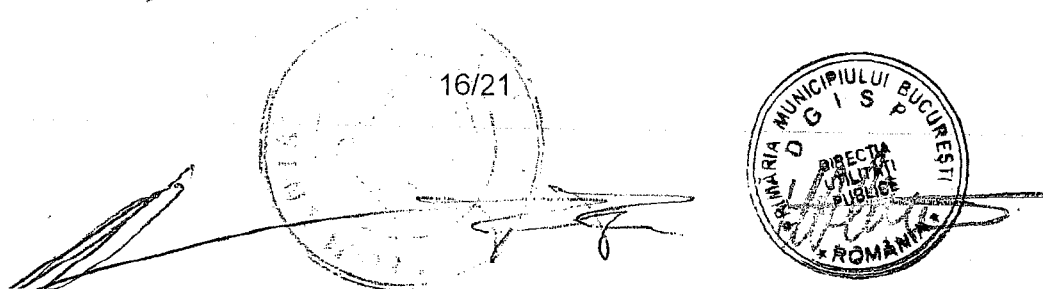
24.2. Coexecutanții au obligația de a prezenta Achizitorului contractul de asociere încheiat între ei autentificat de un notar public și de a comunica acestuia orice modificare a acestui contract. Cesiunea drepturilor și obligațiilor coexecutanților conform contractului de asociere nu poate interveni fără acordul prealabil al Achizitorului.

24.3. Coexecutanții sunt obligați să aducă la cunoștința Achizitorului modificările intervenite în structura acestora, conform articolului 13.14 de mai sus.

25. Penalități, daune-interese

25.1. – În cazul în care, din vina sa exclusivă (aceasta incluzând și vina subcontractanților sau coexecutanților săi), Executantul nu respectă graficul de lucrări anexat, incluzând termenele intermediare prevăzute la articolul 15.2 din prezentul contract, acesta va plăti Achizitorului, ca penalități de întârziere, o sumă echivalentă cu 2% din prețul contractului pe săptămâna de întârziere, până la data realizării lucrărilor prevăzute. Quantumul penalităților nu poate depăși valoarea contractului.

16/21



Stamp: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI, D G I S P, DIRECTIA CALITĂȚII PUBLICE, ROMANIA

25.2. — In cazul in care Achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevazute la clauza 19.4, Executantul are dreptul de a solicita ca penalitati, o suma echivalenta cu 2% din valoarea facturii pe saptamana de întârziere.

25.3. Dacă Executantul întârzie emiterea situațiilor de plată si/sau facturilor, din diverse motive, se vor aplica penalități conform 19.1 (1)

25.4 Partea care a suferit un prejudiciu datorat nerespectarii de catre cealalta parte a altor obligații decat cele prevazute la punctele 23.1 si 23.2 de mai sus are dreptul de a solicita celeilalte Partii daune-interese pentru repararea prejudiciului, fara a prejudicia dreptul acestei Partii de a rezilia contractul conform articolului 26.2.

25.5. Pentru nerespectarea prevederilor art. 13.1; al. 2, litera d) si e) si 13.15 se vor aplica penalitati de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.6 Pentru nerespectarea prevederilor Caietului de Sarcini referitoare la utilizarea sacilor de evacuare excedent, se vor aplica penalitati de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.7. Zilele de sâmbata, duminica și sarbatorile legale nu sunt deduse din calculul penalităților.

26. Înțetarea contractului

26.1. — Prezentul contract poate înceta în urmatoarele cazuri:

- a) la data recepției finale a lucrarilor ;
- b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre Partii;
- c) reziliere, conform punctelor 26.2 și 26.4 de mai jos ;
- d) reziliere unilaterala, conform punctului 26.3 ;
- e) prin acordul scris al părților ;
- f) în caz de forța majora care se prelungește mai mult de 6 luni.

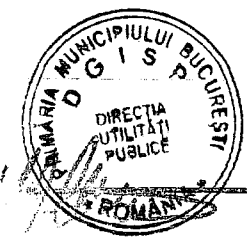
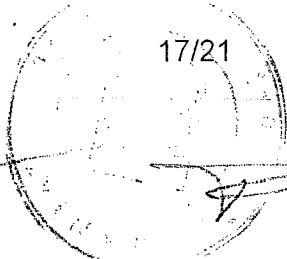
26.2 Încalcare gravă de catre una dintre părți a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte părți, rezilierea de plin drept a contractului ca efect al unui pact comisoriu de grad 3 (trei) fara nicio alta formalitate, conform urmatoarei proceduri:

- a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpa o notificare motivata, acordând un termen pentru remedierea nerespectarii;
- b) daca partea în culpa nu remediază nerespectarea obligației în cauza în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fara a fi necesara decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de catre partea în culpa a notificarii de reziliere.

În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încalcare gravă urmatoarele, fara ca enumerarea sa fie limitativa:

- întreruperea sau diminuarea nejustificata a ritmului de executie a lucrarilor de catre Executant;
- nerespectarea de catre Executant a graficului de executie din motive imputabile acestuia
- cazul prevazut la art. 15.2 (4) din prezentul contract;
- neplata de catre Achizitor a facturilor emise de Executant dupa termenul prevazut la art. 19.4 de mai sus;
- neconstituirea în termen de 30 de zile a scrisorilor de garantie bancara conform clauzelor 12.1 si 12.2 ale prezentului contract;
- neîncheierea asigurării pentru riscuri înainte de începerea lucrarilor conform obligatiilor prevazute la art. 21 al prezentului contract.

17/21



26.3. (1) Executantul are dreptul de a rezilia prezentul contract în cazul în care Achizitorul întârzie ordinul de începere a lucrărilor mai mult de 6 luni de la data intrării în vigoare a contractului. Acest drept nu poate fi exercitat atunci când întârzierea este datorată unor cauze în afara controlului Achizitorului, cum ar fi:

(2) neîndeplinirea de către Executant a obligației prevăzute la articolul 12 al prezentului contract și / sau a obligațiilor prevăzute la articolul 21 al prezentului contract;

(3) Achizitorul este în imposibilitate de a obține autorizațiile, avizele sau orice acte administrative sau de altă natură necesare începerii lucrărilor, imposibilitate datorată refuzului sau întârzierii nejustificate a autorităților competente în eliberarea acestor acte.

26.4. (1) În cazul rezilierii contractului conform punctelor (2) și (3) de mai sus, precum și în cazul încetării contractului conform 26.1 literele a) și f), părțile vor avea obligațiile descrise mai jos.

(2) Părțile vor proceda la constatarile cu privire la lucrările sau părțile de lucrări executate, la inventarul materialelor aprovizionate, precum și la inventarul descriptiv al materialului și al instalațiilor existente pe șantier.

Va fi întocmit un proces-verbal al acestor operațiuni. Procesul-verbal astfel încheiat are valoare de recepție a lucrărilor sau a părților de lucrări executate, cu efect de la data rezilierii sau a încetării contractului.

În termen de 10 zile de la data procesului verbal, Achizitorul stabilește măsurile care trebuie luate înainte de închiderea șantierului pentru a asigura conservarea și securitatea lucrărilor sau a părților de lucrări executate. Aceste măsuri pot include demolarea anumitor părți de lucrări. În cazul în care Executantul nu execută aceste măsuri în termenul acordat de Achizitor, acesta le execută din oficiu.

Executantul este obligat să evacueze amplasamentul în termenul fixat de Achizitor.

(3) În termen de 15 zile de la data procesului verbal menționat la alineatul (2) de mai sus, Executantul are obligația de a preda Achizitorului:

- situația de lucrări și situația de plată corespunzătoare lucrărilor executate și neachitate la data rezilierii sau a încetării contractului; dispozițiile articolelor 19.1, 19.2, 19.3 din prezentul contract sunt aplicabile;
- toate planurile și orice alte documente puse la dispoziția Executantului de către Achizitor, în legătură cu executarea lucrărilor;
- toate materialele, produsele, componentele, echipamentele puse la dispoziția Executantului de către Achizitor, în vederea îndeplinirii de către acesta din urmă a obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului contract; toate aceste materiale, produse, componente, echipamente vor fi transportate de Executant la sediul Achizitorului sau în orice alt loc indicat de acesta; toate cheltuielile legate de această operațiune vor fi suportate de Executant, în cazul în care rezilierea contractului a intervenit din culpa acestuia.

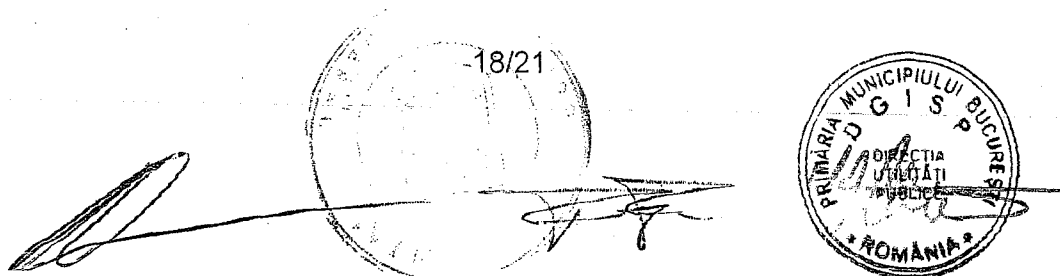
În același termen, Executantul are obligația de a restitui Achizitorului avansul primit, dacă este cazul, în temeiul articolului 19.6 din prezentul contract.

(4) Fără a prejudicia dreptul Achizitorului de a cere plată de daune - interese pentru prejudiciile suferite prin fapta Executantului, Achizitorul are obligația de a plăti factura emisă de Executant corespunzătoare lucrărilor executate până la data rezilierii sau a încetării, conform articolului 19.4. din prezentul contract. Aceasta plată nu va cuprinde și valoarea materialelor aprovizionate în avans de către Executant.

27. Cesiunea

27.1. – Executantul nu are dreptul de a transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină în prealabil acordul scris al Achizitorului.

18/21



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
DIRECȚIA
UTILITĂȚI
PUBLICE
ROMÂNIA

27.2. – Cesiunea nu va exonera Executantul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

28. Forța majora

28.1. - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

28.2. - Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care actioneaza aceasta.

28.3. - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

28.4. - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si de a lua orice masuri care ii stau la dispozitie, in vederea limitarii consecintelor.

28.5. - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

28.6. Atunci când Executantul este partea afectata de un eveniment de forța majora, acesta va depune toate eforturile pentru a asigura în masura în care este posibil, îndeplinirea obligațiilor prevazute la articolul 16.3. din prezentul contract.

29. Soluționarea litigiilor

29.1. - Achizitorul si Executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

29.2. - Daca dupa 15 zile de la inceperea acestor tratative Achizitorul si Executantul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze de catre instantele judecatoresti competente din Romania.

30. Limba care guverneaza contractul

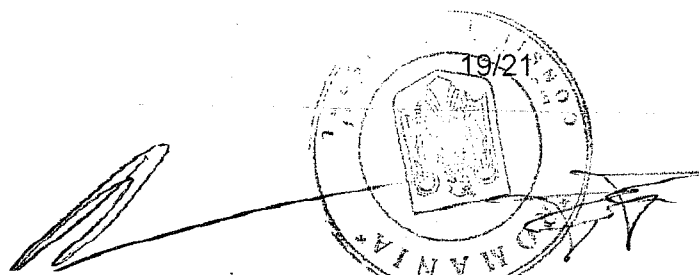
Limba care guverneaza contractul este limba romana.

31. Comunicari

31.1. (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris la adresele de mai jos :

Achizitor : **APA NOVA BUCUREȘTI**
 DIRECTIA TEHNICA

Adresa: Str. Splaiul Independentei, nr.235
Fax: 318.01.74; 318 65 54
Telefon: 318.63.58; 207 77 78



In atenția: **Director Tehnic Adjunct**
Mihaela PANAITE

Executant :

In atenția: **D-lui Administrator**
Francois DEBERGH
Adresa: str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti
Fax: 252 09 34
Telefon: 252 08 60

Orice schimbare a elementelor de mai sus va fi adusa in cel mai scurt termen la cunoștința celeilalte părți.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

31.2. Comunicarile dintre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

32. Legea aplicabila contractului

32.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania:

Achizitor,

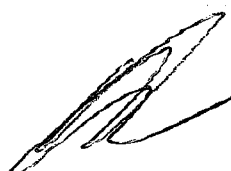
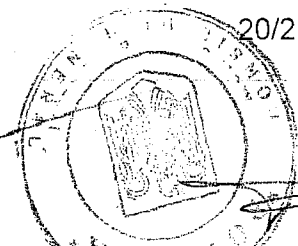
Andreas BAUDE

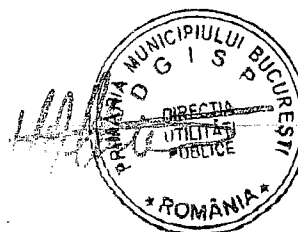
Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator



ANEXA 1 la contract nr /

Nr. crt.	Denumire lucrare	Cod investitii alocat
1	Inlocuire retea apa pe str. Marcu Armasu, sector 2	315 07 202 CRAP

Prezenta anexa face parte integranta din contractul nr.
/.....

Achizitor,

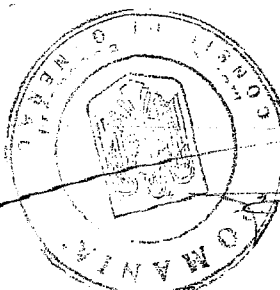
Andreas BAUDE

Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator



21/21




Anexa la H.C.G.M.B nr 370/2007

CONTRACT DE LUCRARI

Nr.

1. Partile contractante

Între

Autoritatea contractanta **S.C. APA NOVA BUCURESTI S.A.**, cu sediul în str. Aristide Demetriad, nr. 2, Sector 1, București, înmatriculata la Registrul Comerțului București cu nr. J40/9006/1999, C.U.I. R 122 769 49, cont IBAN RO33BRDE450SV01059614500 – B.R.D. – Sucursala Mari Clienți Corporativi, tel./fax 310.02.74, 312.44.37, 312.13.18, reprezentata prin **Andreas BAUDE**, Director General, denumita în continuare Achizitor

si

Executantul S.C. ACVATOT S.R.L., adresa sediului Popa Lazar, nr. 5-25, Corp 14, etaj 1+2, sector 2, Bucuresti, telefon/fax: 252 08 60 / 252 09 34, numar de inmatriculare: J40 / 6629 / 1991, cod fiscal R13906, cont **RO06BRDE450SV00948604500** deschis la BRD – G.S.G. – S.M.C.C., reprezentata prin **Francois DEBERGH**, functia administrator, denumite în continuare împreuna Partile

a intervenit prezentul contract.

2. Obiectul si pretul contractului

- 2.1. Obiectul contractului este: executia, finalizarea, intretinerea si remedierea pe perioada executiei a lucrarilor de **Extindere retea de canalizare pe str. Moeciu, sector 1**, respectiv remedierea pe perioada garantiei de 365 zile.
- 2.2. Pretul contractului este de **167.736,50 RON** din care TVA **26.781,45 RON**.

3. Durata contractului

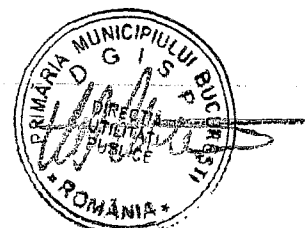
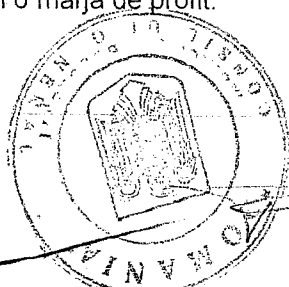
- 3.1. Executantul se obliga sa presteze lucrarile, asa cum este prevazut in graficul de executie anexat, de la data ordinului de incepere conform 15.1(1), adica **63 zile** de la data ordinului de incepere.

4. Definiții

- 4.1. – În prezentul contract urmatoorii termeni vor fi interpretati astfel:

- a) contract – actul juridic care reprezinta acordul de vointa al celor doua parti, încheiat între o autoritate contractanta, în calitate de Achizitor, si un Executant de lucrari, în calitate de Executant, act care cuprinde documentele enumerate la articolul 6 de mai jos.
- b) Achizitor si Executant - partile contractante, astfel cum acestea sunt denumite în prezentul contract;
- c) preț contractului - preț platibil prestatorului de catre Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrala si corespunzatoare a tuturor obligatiilor sale asumate prin contract;

Se considera ca preț include toate cheltuielile rezultând din executarea lucrarilor, inclusiv toate cheltuielile generale (construcția și întreținerea cailor de acces și a drumurilor de serviciu necesare pentru șantier ; instalarea, funcționarea, întreținerea dispozitivelor de securitate și a instalațiilor de igiena ale șantierului ; paza, iluminarea și curățenia șantierului, semnalizarea exterioara a acestuia) impozite, taxe și ca asigura Executantului o marja de profit.



Cu excepția sumelor în legatura cu care în contract se menționeaza ca nu sunt acoperite în preț, se considera ca prețul a fost elaborat ținându-se seama de toate cheltuielile necesare executării lucrărilor care sunt în mod normal previzibile în condițiile de timp și amplasament, aceste cheltuieli putând rezulta din :

- fenomene naturale;
- utilizarea domeniului public și funcționarea serviciilor publice;
- existența canalizarilor, a conductelor, a cablurilor de orice natura și a lucrărilor necesare pentru deplasarea sau transformarea acestor instalații ;
- realizarea simultan a mai multor lucrări, sau din orice alta cauza.

În situația subcontractării, se considera ca prețul contractului acopera cheltuielile de coordonare și de control ale Executantului precum și consecințele unor eventuale neîndepliniri de către aceștia a obligațiilor care le revin.

- d) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevazute în Caietul de sarcini si în propunerea tehnica;
- e) amplasamentul lucrării – locul în care se executa lucrarea;
- f) forța majora - un eveniment mai presus de controlul partilor, care nu se datoreaza greselii sau vinii acestora, care nu putea fi prevazut în momentul încheierii contractului si care face imposibila executarea si, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: razboaie, revolutii, incendii, inundatii sau orice alte catastrofe naturale, restrictii aparute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustiva, ci enuntiativa. Nu este considerat forta majora un eveniment asemenea celor de mai sus, care, fara a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligatiilor uneia dintre parti.
- g) zi - zi calendaristică;
- h) diriginte de șantier – reprezentantul Achizitorului, care supravegheaza ca execuția lucrării sa se faca in perfecta concordanță cu autorizația emisa (inclusiv cu proiectul pentru autorizarea execuției de lucrari, care a stat la baza emiterii autorizației), precum și pe baza și cu respectarea proiectului tehnic pentru execuția de lucrari; Responsabilul tehnic cu execuția atestat – reprezentantul Executantului de lucrari pentru problemele privind executarea lucrărilor;
- i) an - 365 de zile;

5. Aplicare

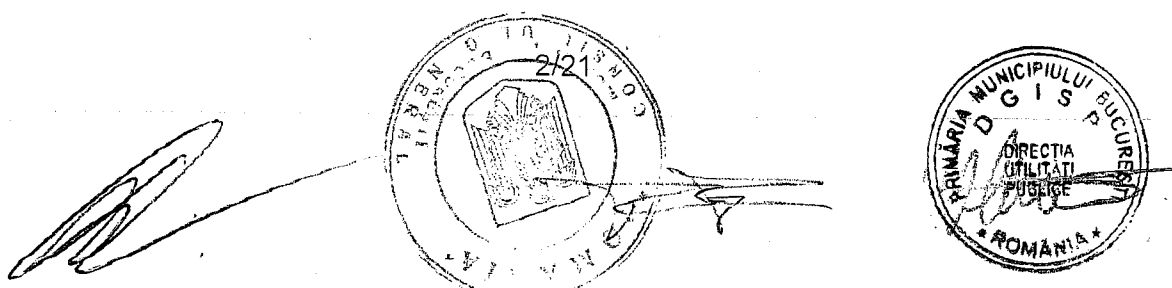
Contractul intra în vigoare la data semnării sale, iar executarea sa va începe la data prevazuta în ordinul de începere a lucrărilor.

6. Documentele contractului

6.1. – Natura și volumul lucrărilor sunt prevazute în anexele la prezentul contract.

6.2 – Documentele prezentului contract sunt:

- a) Caietul de sarcini ;
- b) propunerea tehnica si propunerea financiara;
- c) graficul pe resurse si graficul de executie ;
- d) graficul de plăți;
- e) declarațiile Executantului cu privire la echipamentele, resursele umane utilizate pentru îndeplinirea contractului;
- f) programul calitatii;
- g) planuri de coordonare retele avizate de toti detinatorii / administratorii acestora;
- h) ordin de incepere pentru fiecare lucrare in parte insotit de avize, acorduri, autorizatii;



- i) lista materialelor necesare executarii lucrarilor, furnizate de executant și a celor furnizate de Achizitor;
 - j) copii dupa asigurarile încheiate de Executant și de catre subcontractanți;
 - k) contractul de asociere între ofertanți în cazul în care contractul se încheie ca urmare a depunerii unei oferte comune;
 - l) lista sub-contractanților si lucrarile repartizate acestora;
 - m) acte adiționale, daca exista;
 - n) modelul de atasamente pentru decontari lunare
 - o) alte anexe la contract.
- În caz de contradicții ordinea în care sunt menționate documentele este cea care prevaleaza.

7. Standarde

7.1. (1) Executantul garanteaza ca la data recepției, lucrarea va avea calitățile prevazute în caietul de sarcini, va corespunde reglementarilor tehnice în vigoare și nu va fi afectata de vicii care ar diminua sau ar anula valoarea sa sau posibilitatea de a fi utilizata, conform condițiilor normale de utilizare sau a celor specificate în contract.

7.2. (2) Lucrarile vor fi supuse testelor de calitate, proba de calitate fiind considerata realizata daca rezultatele se înscriu în toleranțele admise prin reglementarile tehnice în vigoare.

8. Caracterul confidential al contractului

8.1. - (1) O parte contractanta nu are dreptul, fara acordul scris al celeilalte parti:

- a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terte parti, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;
- b) de a utiliza informatiile si documentele obtinute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-si îndeplini obligatiile contractuale.

(2) Dezvaluirea oricarei informatii fata de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidential si se va extinde numai asupra acelor informatii necesare în vederea îndeplinirii contractului.

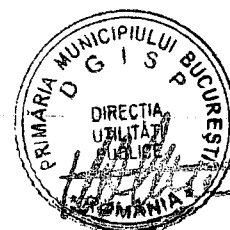
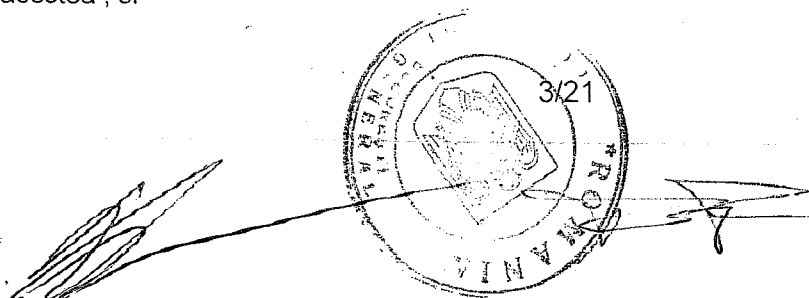
8.2. - O parte contractanta va fi exonerata de raspunderea pentru dezvaluirea de informatii referitoare la contract daca:

- a) informatia era cunoscuta partii contractante înainte ca ea sa fi fost primita de la cealalta parte contractanta; sau
- b) informatia a fost dezvaluita dupa ce a fost obtinut acordul scris al celeilalte parti contractante pentru asemenea dezvaluire; sau
- c) partea contractanta a fost obligata în mod legal sa dezvaluie informatia;
- d) Achizitorul dezvaluie informația Concedentului sau Agentiei de Reglementare a nivelelor de servicii apa – canal a municipiului Bucuresti (ARBAC).

9. Drepturi de proprietate intelectuala

9.1. Executantul are obligatia de a despagubi Achizitorul împotriva oricaror:

- a) reclamatii si actiuni în justitie, ce rezulta din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuala (brevete, nume, marci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalatiile sau utilajele folosite pentru sau în legatura cu executia lucrarilor sau încorporate în acestea ; si



b) daune-interese, costuri, taxe si cheltuieli de orice natura, aferente, cu exceptia situatiei în care o astfel de încalcare rezulta din respectarea Caietului de sarcini întocmit de catre Achizitor.

10. Protectia patrimoniului cultural national

10.1. - Toate fosilele, monedele, obiectele de valoare sau orice alte vestigii ori obiecte de interes arheologic descoperite pe amplasamentul lucrarii sunt considerate, in relatiile dintre parti, ca fiind proprietatea absoluta a Achizitorului.

10.2. - Executantul are obligatia de a lua toate precautiile necesare pentru ca muncitorii sai sau oricare alte persoane sa nu indeparteze sau sa nu deterioreze obiectele prevazute la clauza 10.1, iar imediat dupa descoperirea si inainte de indepartarea lor, de a instiinta Achizitorul despre aceasta descoperire si de a indeplini dispozitiile primite de la Achizitor privind indepartarea acestora.

Daca din cauza unor astfel de dispozitii Executantul sufera intarzieri si/sau cheltuieli suplimentare, atunci, prin consultare, partile vor stabili:

a) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;

b) totalul cheltuielilor suplimentare care se va adauga la pretul contractului.

10.3. - Achizitorul are obligatia, de indata ce a luat cunostinta despre descoperirea obiectelor prevazute la clauza 10.1, de a instiinta în acest sens organele de politie si comisia monumentelor istorice.

11. Dispozitive explozive de razboi

11.1. În cazul în care în procesul verbal de predare a amplasamentului este indicat faptul ca amplasamentul poate conține dispozitive de razboi neexplodate, Executantul va aplica masurile de speciale de prospectare și securitate impuse de autoritatea competenta.

În orice situație, daca un dispozitiv de razboi este descoperit sau localizat, Executantul are urmatoarele obligatii:

a) a suspenda lucrul în vecinatate dispozitivului și de a interzice orice circulație în vecinatatea acestuia, prin închiderea cailor de acces, panouri de semnalizare, borne, etc;

b) a informa imediat Achizitorul și autoritatea competenta pentru a proceda la înlaturarea dispozitivelor neexplodate;

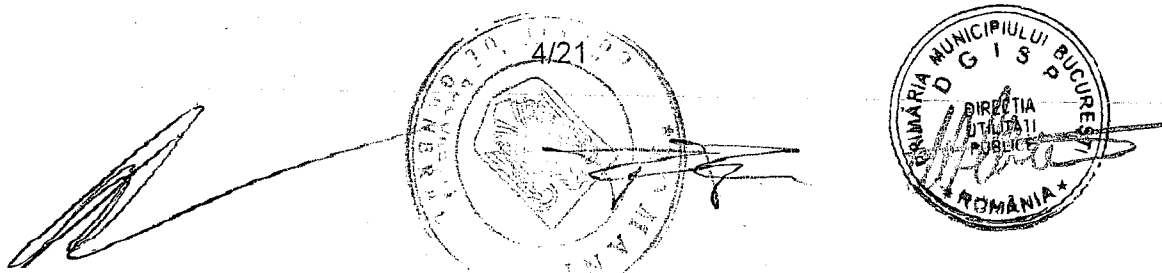
c) a nu relua lucrul decât dupa ce a primit autorizatie prin dispozitie de santier scrisa.

11.2. În caz de explozie fortuita a unui dispozitiv de razboi, Executantul are obligatia de a informa imediat autoritatile administrative competente și de a lua masurile prevazute la punctele a) și c) de la punctul 1 al prezentului articol.

11.3. Cheltuielile justificate antrenate de dispozitiile prezentului articol nu sunt în sarcina Executantului.

12. Garanția de buna execuție a contractului

12.1. Executantul are obligatia de a constitui garanția de bună execuție în 30 de zile de la semnarea contractului. In cazul in care Executantul nu constituie garantia de buna executie in termenul mentionat de 30 de zile, Achizitorul are dreptul de a refuza la plata orice factura emisa de catre Executant referitor la contractul in cauza, fara vreo alta notificare in prealabil.



12.2. Quantumul garanției de buna execuție a contractului reprezinta 10% din prețul acestuia. Garanția va fi constituită printr-o scrisoare de garanție bancară emisă de o bancă înregistrată în România, în moneda contractului.

12.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garanției de buna executie, în limita prejudiciului creat, dacă Executantul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garanției de buna executie Achizitorul are obligatia de a notifica acest lucru Executantului, precizand totodata obligatiile care nu au fost respectate precum și termenul acordat pentru remedierea prejudiciului. Dacă Executantul nu remediaza prejudiciul în termenul acordat, Achizitorul va executa garanția de buna execuție, fara nici o alta notificare și fara prejudicierea drepturilor sale prevazute la articolul 25.1 și 26.2.

12.4. Garanția de bună execuție va fi constituită pe o perioadă de 12 luni peste durata de execuție a lucrărilor ce fac obiectul prezentului contract și ea va fi restituită executantului dupa cum urmeaza:

- a. 70% din valoarea garanției, în 14 (paisprezece) zile de la data recepției la terminarea lucrarilor, in cazul in care achizitorul nu a emis pretenții asupra garanției de execuție anterior acestei date;
- b. restul de 30 % din garanție, în termen de 5 (cinci) zile de la data recepției finale a lucrarilor.

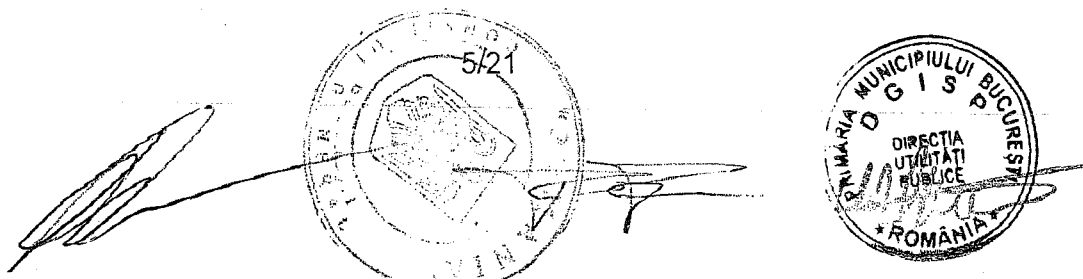
12.5. Dacă durata de execuție a lucrărilor ce fac obiectul prezentului contract se prelungește in baza art. 22, Executantul este obligat sa prelungească perioada de constituire inițială a garanției de bună execuție, cu durata de decalare a lucrărilor.

13 Responsabilitățile Executantului

13.1. (1) Executantul are obligația de a executa si de a finaliza lucrarile, precum si de a remedia viciile ascunse, cu atenția si promptitudinea cuvenite, in concordanta cu obligațiile asumate prin contract, inclusiv de a proiecta, in limitele prevazute in contract.

(2) Executantul are de asemenea urmatoarele obligații:

- a) de a-și organiza șantierul de lucru pentru o execuție corectă cu suprafețele de teren necesare pentru depozitare, căi de acces rutier, racorduri pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare, etc.) până la limita și în cadrul amplasamentului șantierului. Valoarea acestora precum și costurile pentru consumul de utilități și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsură se suportă de către Executant și sunt cuprinse în valoarea de ofertare (organizare de șantier);
- b) de a supraveghea lucrarile, fiind responsabil pentru orice prejudiciu cauzat de terți si tertilor, în special cele rezultând din intervențiile neautorizate inclusiv ale personalului propriu, care afecteaza integritatea rețelei de distribuție a apei potabile si/sau de canalizare sau a altor retele existente in zona;
- c) de a asigura forta de munca, materialele, instalatiile, echipamentele si toate celelalte obiecte, fie de natura provizorie, fie definitive, necesare executarii obligațiilor sale contractuale;
- d) de a asigura instalarea, functionarea, inregistrarea dispozitivelor de securitate si a instalatiilor de igiena ale santierului; paza, iluminarea si curatenia santierului, semnalizarea exterioara a acestuia si conservarea lucrarilor in deplina siguranta daca situatia impune acest lucru;
- e) de a asigura tuturor salariatilor care participa la lucrarile pentru obiectul contractului o tinuta civilizata, echipamente de protectia muncii si orice alte dotari, dispozitive, echipamente considerate a fi necesare in acest scop;



- f) de a realiza testele care sunt în mod rezonabil necesare înainte de începerea executării lucrărilor și de a notifica Achizitorului orice problema care ar putea determina întârzierea începerii lucrărilor; ca urmare a acestei notificări, părțile se vor întâlni în conformitate cu alineatul (2) al punctului 1 al articolului 16 de mai jos.

13.2. (1) Executantul are acele obligații, rezultând din legi și regulamente, cu privire la protecția muncii și la condițiile de muncă.

(2) Executantul are obligația de a aviza subcontractanții cu privire la faptul că obligațiile prevăzute de prezentul articol le sunt aplicabile; Executantul rămâne pe deplin responsabil de respectarea acestora.

(3) În cazul co-executanților, respectarea acestor obligații va fi asigurată prin grija liderului de asociație.

13.3. – Executantul are obligația de a verifica, înainte de începerea oricărei execuții, ca documentele puse la dispoziția sa de către Achizitor (proiectul de execuție, caietul de sarcini, etc.) nu conțin erori, omisiuni sau contradicții care pot fi în mod normal identificate; dacă sunt constatate erori, omisiuni sau contradicții, executantul le va aduce imediat la cunoștința Achizitorului. Având în vedere că observațiile la cantitățile din proiect au fost soluționate înaintea semnării acestui contract, notele de comandă suplimentară care vor apărea pe parcursul execuției nu vor depăși 10 % din valoarea contractului.

13.4. (1) Executantul este pe deplin responsabil pentru conformitatea, stabilitatea și siguranța tuturor operațiunilor executate pe șantier, precum și pentru procedeele de execuție utilizate, cu respectarea prevederilor și a reglementărilor legii privind calitatea în construcții.

(2) Un exemplar din documentația predată de către Achizitor Executantului, va fi ținut de acesta în vederea consultării de către Inspectia de Stat în Construcții, Departamentul de Lucrări Publice și Departamentul de Urbanism și Amenajarea Teritoriului din cadrul Primăriei Municipiului București și / sau Primăriei de Sector, precum și de către persoane autorizate de Achizitor, la cererea acestora.

(3) Executantul nu va fi răspunzător pentru proiectul și caietele de sarcini care nu au fost întocmite de el. Dacă totuși contractul prevede explicit ca o parte a lucrărilor permanente să fie proiectată de către Executant, acesta va fi pe deplin responsabil pentru acea parte a lucrărilor. Executantul are obligația de a pune la dispoziție Achizitorului, la termenele precizate în anexele la contract, caietele de măsuratori (atasamentele), jurnalul de șantier completat zilnic vizat de inspectorii de șantier și, după caz, în situațiile convenite, desenele, calculele, verificările calculelor și orice alte documente pe care Executantul trebuie să le întocmească sau care sunt cerute de Achizitor.

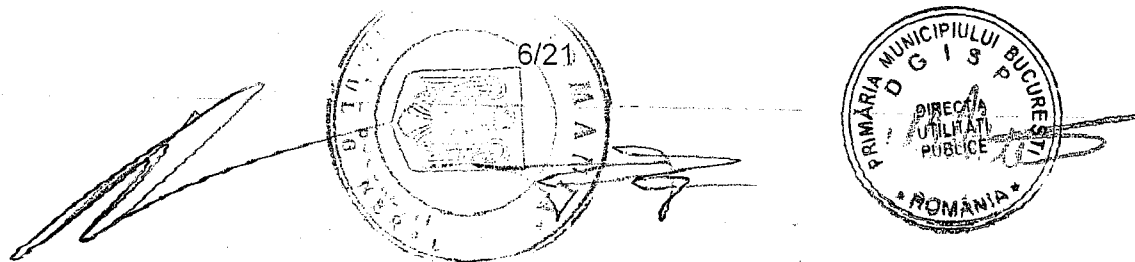
13.5. (1) Executantul are obligația de a respecta și de a executa dispozițiile Achizitorului, date prin dispoziție de șantier, în orice problemă menționată sau nementionată în contract, referitoare la lucrare

Dispozițiile de șantier sunt scrise, semnate de: proiectant, Achizitor (prin reprezentantul Centrului Operațional) și dirigintele de șantier, datate și numerotate, elaborate în baza „notelor de constatare” semnate de către dirigintele de șantier și Executant. Acestea sunt adresate în două exemplare Executantului; Executantul va înapoia dirigintelui de șantier unul dintre exemplare, după ce îl va fi semnat și va fi menționat pe el data la care l-a primit.

În cazul în care Executantul consideră că dispozițiile Achizitorului sunt nejustificate sau inoportune, acesta are dreptul de a ridica obiecții în scris, fără ca obiecțiile respective să îl absolve de obligația de a executa dispozițiile primite, cu excepția cazului în care acestea contravin prevederilor legale.

Dispozițiile de șantier cu privire la lucrările sub-contractate sunt adresate Executantului, doar acesta având calitatea de a ridica obiecții.

(2) În cazul în care respectarea și executarea dispozițiilor prevăzute la alin. (1) determină dificultăți în execuție care generează costuri suplimentare, aceste costuri vor fi



acoperite de Achizitor. În acest sens, Executantul va notifica Achizitorului natura dificultății, calculul și valoarea costurilor suplimentare.

Executantul nu va executa ordinele în cauza decât după primirea aprobării Achizitorului cu privire la costurile suplimentare.

13.6 (1) Executantul este responsabil de trasarea corectă a lucrărilor față de reperele date de Achizitor, precum și de furnizarea tuturor echipamentelor, instrumentelor, dispozitivelor și resurselor umane necesare în vederea îndeplinirii responsabilității respective.

(2) În cazul în care pe parcursul execuției lucrărilor survine o eroare în poziția, cotele, dimensiunile sau aliniamentul oricărei părți a lucrărilor, Executantul are obligația să rectifice eroarea constatată, pe cheltuiala sa, cu excepția situației în care eroarea respectivă este rezultatul datelor incorecte furnizate în scris de către proiectant. Pentru verificarea trasării de către proiectant Executantul are obligația de a proteja și de a păstra cu grijă toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

13.7. Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația:

- a) de a lua toate măsurile pentru asigurarea tuturor persoanelor a căror prezență pe șantier este autorizată și de a menține șantierul (atât timp cât acesta este sub controlul său) și lucrările (atât timp cât acestea nu sunt finalizate și ocupate de către Achizitor) în starea de ordine necesară pentru evitarea oricărui pericol pentru respectivele persoane;
- b) de a procura și de a întreține pe cheltuiala sa toate dispozitivele de iluminare, protecție, îngrădire, alarmă și pază, în cazul în care sunt necesare sau au fost solicitate de către Achizitor sau de către alte autorități competente, în scopul protejării lucrărilor sau al asigurării confortului riveranilor;
- c) de a lua toate măsurile rezonabil necesare pentru a proteja mediul pe și în afara șantierului și pentru a evita orice pagubă sau neajuns provocat persoanelor, proprietăților publice sau altora, rezultate din poluare, zgomot sau alți factori generați de metodele sale de lucru.

13.8. (1) Executantul este responsabil pentru menținerea în bună stare a lucrărilor, materialelor, echipamentelor și instalațiilor care urmează să fie puse în opera de la data primirii ordinului de începere a lucrării până la data semnării procesului-verbal de recepție la terminarea acesteia.

(2) Executantul nu poate înlocui sau schimba materialele furnizate de Achizitor pentru executarea lucrărilor fără acordul prealabil al acestuia.

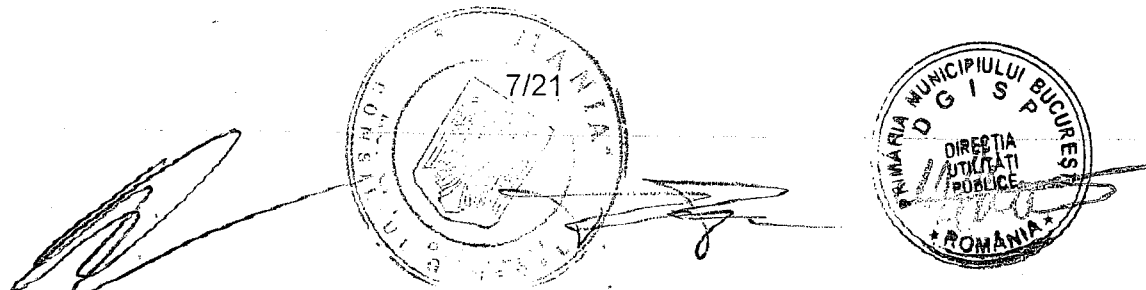
13.9. (1) Pe parcursul execuției lucrărilor și al remedierii viciilor ascunse Executantul are obligația, în măsura permisă de respectarea prevederilor contractului, de a nu stănjeși inutil sau în mod abuziv:

- a) confortul riveranilor și/sau
- b) căile de acces,

prin folosirea și ocuparea drumurilor și a căilor publice sau private care deservește proprietățile aflate în posesia Achizitorului sau a oricărei alte persoane.

(2) Executantul va despăgubi Achizitorul împotriva tuturor reclamațiilor, acțiunilor în justiție, daunelor-interese, costurilor, taxelor și cheltuielilor, indiferent de natura lor, rezultând din sau în legătură cu obligația prevăzută la alin. (1), pentru care responsabilitatea revine Executantului.

13.10. – (1) Executantul are obligația de a utiliza în mod rezonabil drumurile sau podurile ce comunică cu sau sunt pe traseul șantierului și de a preveni deteriorarea sau distrugerea acestora de traficul propriu sau al oricărui dintre subcontractanții săi; Executantul va selecta



traseele, va alege si va folosi vehiculele, va limita si va repartiza incarcaturile, in asa fel incat traficul suplimentar ce va rezulta in mod inevitabil din deplasarea materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau a altora asemenea, de pe si pe santier, sa fie limitat, in masura in care este posibil, astfel incat sa nu produca deteriorari sau distrugerii ale drumurilor si podurilor respective.

(2) In cazul in care se produc deteriorari sau distrugerii ale oricarui pod sau drum care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului, datorita transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, Executantul are obligatia de a despagubi Achizitorul impotriva tuturor reclamatilor privind avarierea respectivelor poduri sau drumuri.

(3) Executantul este responsabil si va plati consolidarea, modificarea sau imbunatatirea, in scopul facilitarii transportului materialelor, echipamentelor, instalatiilor sau altora asemenea, a oricaror drumuri sau poduri care comunica cu sau care se afla pe traseul santierului.

13.11. (1) Pe parcursul executiei lucrarii executantul are obligatia:

- a) de a evita pe cat posibil acumularea de obstacole inutile pe santier;
- b) de a depozita sau de a retrage orice utilaje, echipamente, instalatii, surplus de materiale;
- c) de a aduna si de a indeparta de pe santier materialele excedentare, molozul sau lucrarile provizorii de orice fel, care nu mai sunt necesare conform HGCM nr.126/21.07.2004, art.5.

(2) In acest scop, pe masura avansarii lucrarilor, Executantul va proceda la degajarea, curatirea si la repunerea in starea initiala a amplasamentului pus la dispozitie de catre Achizitor in vederea executarii lucrarilor.

(3) In situatia neexecutarii in tot sau in parte a acestor obligatii, la 30 de zile de la ramânerea fara efect a dispozitiei de santier, materialele, instalatiile, resturile si deșeurile neridicate pot fi transportate din oficiu de catre Achizitor, dupa natura lor, fie in depozite fie la groapa de gunoi, pe cheltuiala si riscul Executantului.

(4) Executantul are dreptul de a retine pe santier pana la sfarsitul perioadei de garantie numai acele materiale, echipamente, instalatii sau lucrari provizorii, care ii sunt necesare in scopul indeplinirii obligatiilor sale in perioada de garantie, cu acordul scris al Achizitorului.

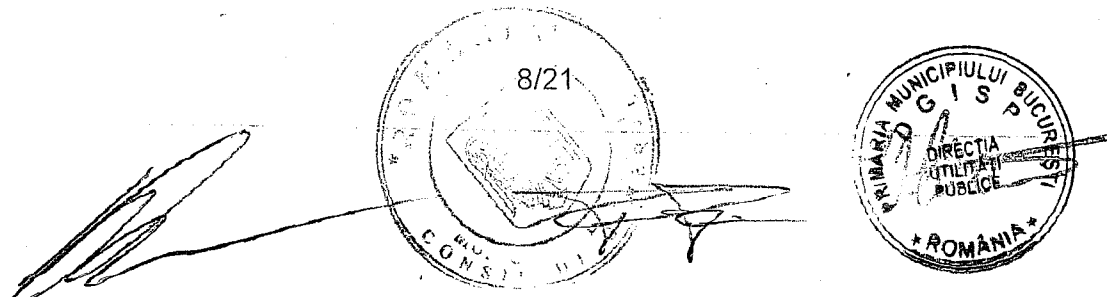
13.12. Executantul isi procura, pe cheltuiala si riscurile sale, terenuri de care poate avea nevoie pentru depozitarea excedentului sau molozului, in afara acelor amplasamente pe care Achizitorul i le poate eventual pune la dispozitie, ca locuri de depozitare provizorii sau definitive. Executantul trebuie sa supuna spre aprobarea prealabila a Achizitorului optiunile sale privind aceste terenuri, Achizitorul fiind in drept sa refuze aprobarea sau sa o conditioneze de indeplinire unor masuri speciale necesare pentru amenajarea acelor depozite, daca motive de interes general, cum ar fi prezervarea mediului inconjurator, le justifica.

13.13. (1) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile de orice natura ale constructiei, aparute intr-un interval de 18 luni de la receptia lucrarilor.

(2) Executantul raspunde, potrivit obligatiilor care ii revin, pentru viciile ascunse ale constructiei aparute intr-un interval de 10 ani de la receptia lucrarilor si, dupa indeplinirea acestui termen, pe toata durata de existenta a constructiei, pentru viciile structurii de rezistenta aparute ca urmare a nerespectarii proiectelor si detaliilor de executie aferente executarii lucrarii.

13.14. Executantul are obligatia de a notifica imediat Achizitorului orice modificare intervenita pe parcursul derularii contractului, cu privire la:

- persoanele care au dreptul de a reprezenta societatea;
- forma juridica a societatii;
- denumirea societatii;
- sediul social al societatii;



- obiectul principal de activitate,
și în general toate modificările importante cu privire la funcționarea societății.

13.15. Executantul are obligația de a obține Avizul pentru Organizarea Execuției, ADP¹ /AS² și Brigada de Poliție, conform reglementărilor legale în vigoare, în termen de 14 zile de la emiterea ordinului de începere a lucrărilor. Dacă Executantul nu face dovada obținerii avizelor menționate în termenul de 14 zile și nu va începe lucrările ce fac obiectul contractului, întârzierile vor fi suportate de către Executant din durata de execuție a lucrărilor conform articolului 3, fără ca aceasta să fie modificată.

13.16. Executantul are obligația de a monta panouri model A.N.B³, de a le întreține pe durata șantierului și de a le restitui la terminarea lucrărilor. Totodată Executantul are obligația de a monta panouri model PMB⁴ conform Ordinului nr. 63 / N din 11.08.1998 privind obligația afisării la loc vizibil a panoului de identificare a investiției.

13.17. Taxele de ocupare a domeniului public se plătesc de către Executant regăsindu-se în oferta financiară în coeficientul de organizare de șantier.

14 Responsabilitatea Achizitorului

14.1 Achizitorul are obligația de a pune la dispoziție Executantului întreaga documentație necesară pentru execuția lucrărilor contractate, fără plată, cu excepția celei pentru soluțiile/oferte alternative.

14.2. Achizitorul este responsabil pentru trasarea axelor principale, a bornelor de referință, a cailor de circulație și a limitelor terenului pus la dispoziție Executantului, precum și pentru materializarea cotelor de nivel în imediată apropiere a terenului.

14.3. Achizitorul are obligația de a examina și de a măsura lucrările care devin ascunse în cel mult 5 zile de la notificarea Executantului.

14.4. Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea documentelor și a oricăror alte informații furnizate Executantului, precum și de dispozițiile și livrările sale.

14.5. Achizitorul organizează reuniuni de șantier săptămânal de regulă, în ultima zi a săptămânii la care vor participa toți factorii responsabili pentru derularea în bune condiții a execuției lucrărilor.

15 Începerea și execuția lucrărilor

15.1. – (1) Executantul are obligația de a începe lucrările în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului în acest sens din partea Achizitorului. Acest ordin va fi emis de către Achizitor într-un termen de maximum 3 zile de la data predării amplasamentului.

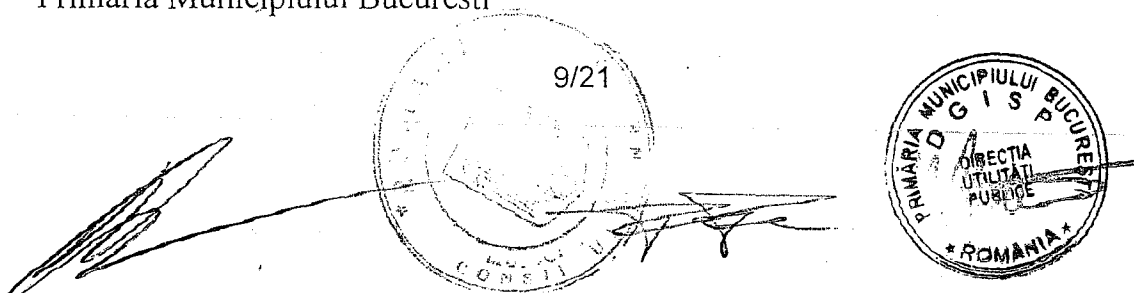
(2) Predarea amplasamentului se va face conform dispozițiilor legale în vigoare. În acest sens, Achizitorul va proceda la bornajul general care constă în identificarea pe teren a

¹ Administrația Domeniului Public

² Administrația Străzilor

³ S.C. APA NOVA BUCUREȘTI S.A.

⁴ Primăria Municipiului București



poziției lucrărilor definită în planul de amplasare a lucrărilor cu ajutorul bornelor numerotate fixate în sol. Poziția bornelor va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

(3) În situația în care lucrările vor fi executate în dreptul sau în vecinătatea unor lucrări subterane sau îngropate cum ar fi canalizări și cabluri, aparținând Achizitorului sau unor terți, bornajul va fi efectuat în prezența reprezentanților proprietarilor lucrărilor subterane sau îngropate care vor furniza toate informațiile cu privire la natura și amplasarea acestor lucrări în vederea marării lor pe teren printr-un bornaj special. Poziția bornelor corespundente va fi notată pe planul de amplasare a lucrărilor.

(4) Dirigintele de șantier va redacta un proces verbal cu privire la toate aceste operațiuni, care va fi semnat de toți cei care au participat la operațiunile de bornaj.

(5) Dacă pe parcursul executării lucrărilor sunt descoperite lucrări subterane sau îngropate care nu au fost reperate prin bornajul special, Executantul îl va informa în scris pe dirigintele de șantier în legătură cu acestea și se va proceda în contradictoriu la reperarea acestora. Executantul are de asemenea obligația de a întrerupe lucrările care se execută în preajma acestor lucrări îngropate sau subterane până la data deciziei proiectantului, operatorului de dotare și a dirigintelui de șantier cu privire la măsurile care trebuie întreprinse.

(6) Executantul are obligația de a conserva bornele, de a le restabili sau de a le înlocui dacă este cazul.

(7) Achizitorul trebuie să notifice Inspectiei de Stat în Construcții și PMB-DCRI⁵ data începerii efective a lucrărilor.

15.2. (1) Lucrările trebuie să se deruleze conform graficului general de execuție și să fie terminate la data stabilită. Datele intermediare prevăzute în graficele de execuție se considera date contractuale. Nerespectarea acestor termene atrage aplicarea dispozițiilor articolului 25.1. din prezentul contract.

(2) Executantul are obligația de a participa la reuniuni de șantier săptămânale organizate de Achizitor, în general în ultima zi lucrătoare a săptămânii, la care vor participa reprezentanții Executantului și ai Achizitorului desemnați în acest scop.

Discuțiile vor fi consemnate într-un proces verbal semnat de reprezentanții părților, care va fi păstrat la dosarul achiziției publice.

(3) Executantul va prezenta, la cererea Achizitorului, după semnarea contractului, graficul de execuție în detaliu, alcătuit în ordinea tehnologică de execuție. În cazul în care, după opinia Achizitorului, pe parcurs desfășurarea lucrărilor nu concorda cu graficul general de execuție a lucrărilor, la cererea Achizitorului Executantul va prezenta un grafic revizuit, în vederea terminării lucrărilor la data prevăzută în contract.

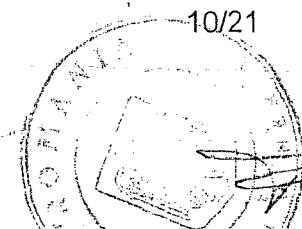
Graficul revizuit nu îl va scuti pe Executant de nici una dintre îndatoririle asumate prin contract.

(4) În cazul în care Executantul întârzie cu mai mult de 5 zile începerea lucrărilor, terminarea pregătirilor sau dacă nu își îndeplinește îndatoririle prevăzute la clauza 13.1 alin. (2), Achizitorul este îndreptat să îi fixeze Executantului un termen până la care activitatea să intre în normal și să îl avertizeze că, în cazul neconformării, la expirarea termenului stabilit îi va rezilia contractul.

15.3. (1) Achizitorul are dreptul de a supraveghea desfășurarea execuției lucrărilor și de a stabili conformitatea lor cu specificațiile cuprinse în anexele la contract. Partile contractante au obligația de a notifica, în scris, una celeilalte, identitatea reprezentanților lor atestați profesional pentru acest scop, și anume a responsabilului tehnic cu execuția din partea Executantului și a dirigintelui de șantier sau, dacă este cazul, a altei persoane fizice sau juridice atestate potrivit legii, din partea Achizitorului.

⁵ Primaria Municipiului București – Direcția Coordonare, Reglementare și Infrastructură.

10/21



(2) Executantul are obligatia de a asigura accesul reprezentantilor Achizitorului la locul de munca, in ateliere, depozite si oriunde isi desfasoara activitatile legate de indeplinirea obligatiilor asumate prin contract, inclusiv pentru verificarea lucrarilor ascunse.

15.4. (1) Materialele aprovizionate de Executant trebuie sa fie de calitatea prevazuta in documentatia de executie; verificarile si testarile materialelor folosite la executia lucrarilor, precum si conditiile de trecere a receptiei la terminarea lucrarilor si a receptiei finale (calitative) sunt cele prevazute de legislatia in vigoare.

Inaintea instalarii sau utilizarii, materialele aprovizionate de Executant vor fi verificate de dirigintele de santier, caruia Executantul ii va remite certificatul de calitate al acestor materiale.

Executantul depoziteaza materialele, produsele si componentele in asa fel incat verificarile prevazute sa fie facilitate. Executantul va lua toate masurile utile pentru ca materialele, produsele si componentele sa poata fi usor deosebite, in functie de stadiul verificarilor, respectiv in curs de verificare, acceptate, refuzate.

(2) Determinarea cantitatilor materialelor si produselor achizitionate de catre Executant se va face in contradictoriu.

La solicitarea Achizitorului, va prezenta documentele justificative necesare.

Pentru materialele si produsele aprovizionate de Executant care fac obiectul notelor de transport, indicatiile privind cantitatea sunt considerate exacte; cu toate acestea, dirigintele de santier are dreptul de a proceda la o verificare contradictorie. Costul verificarii va fi suportat:

- de catre Executant daca se dovedeste ca exista, in prejudiciul Achizitorului, o diferenta de cantitate superioara marjei normale transportului;
- de catre Achizitor in cazul contrar.

(3) Materialele furnizate de Achizitor vor fi preluate de Executant de la sediul Achizitorului sau de la orice alta adresa indicata de catre acesta din urma din Bucuresti si/sau judetul Ilfov, toate costurile legate de aceasta operatie fiind suportate de Executant.

Predarea materialelor furnizate de Achizitor va face obiectul unui proces verbal de predare - primire incheiat in prezenta dirigintelui de santier si a reprezentantului Executantului. Cu ocazia incheierii procesului verbal de predare - primire a materialelor, dirigintele de santier va remite reprezentantului Executantului certificatele de calitate ale materialelor predate.

Daca, in functie de conditiile contractului, conservarea calitativa sau cantitativa a anumitor materiale impune inmagazinarea acestora, Executantul are obligatia de a construi sau de a-si procura magazinele respective, chiar si in afara santierului. Executantul suporta cheltuielile de inmagazinare, intretinere, fixare, conservare si transport intre magazie (depozit) si santier. In toate cazurile, Executantul are paza juridica a materialelor, produselor, componentelor de la data preluarii acestora si isi asuma raspunderea legala a unui depozitar.

(4) Executantul are obligatia sa asigure instrumentele, utilajele si materialele necesare pentru verificarea, masurarea si testarea lucrarilor. Costul probelor si incercarilor, inclusiv al manoperei aferente acestora, revine Executantului.

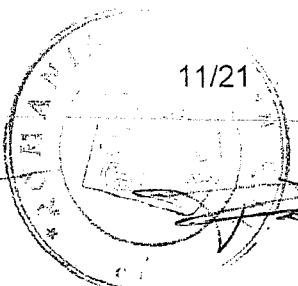
(5) Probe neprevazute si comandate de Achizitor pentru verificarea unor lucrari sau materiale puse in opera vor fi suportate de Executant, daca se dovedeste ca materialele nu sunt corespunzatoare calitativ sau ca manopera nu este in conformitate cu prevederile contractului. In caz contrar Achizitorul va suporta aceste cheltuieli.

15.5. - (1) Executantul are obligatia de a nu acoperi lucrarile care devin ascunse, fara aprobarea Achizitorului.

(2) Executantul are obligatia de a notifica Achizitorului, ori de cate ori astfel de lucrari, inclusiv fundatiile, sunt finalizate, pentru a fi examinate si masurate.

(3) Executantul are obligatia de a dezveli orice parte sau parti din lucrare, la dispozitia Achizitorului, si de a reface aceasta parte sau aceste parti din lucrare, daca este cazul.

11/21



(4) În cazul în care se constata ca lucrarile sunt de calitate corespunzatoare si au fost executate conform documentatiei de executie, cheltuielile privind dezvelirea si refacerea vor fi suportate de catre Achizitor, iar in caz contrar, de catre Executant.

(5) Executantul nu are dreptul de a modifica cantitățile și calitatea materialului necesar reumplerii tranșelor fara acordul prealabil al Achizitorului.

16 Întârzierea și sistarea lucrarilor

16.1. (1) În cazul în care:

a) volumul sau natura lucrarilor neprevazute; sau

b) conditiile climaterice extrem de nefavorabile; sau

c) oricare alt motiv de intarziere care nu se datoreaza Executantului si nu a survenit prin incalcarea contractului de catre acesta il indreptatesc pe executant sa solicite prelungirea termenului de executie a lucrarilor sau a oricarei parti din acestea. În acest sens, Executantul va notifica Achizitorul în termen de 24 de ore de la aparitia motivului de întârziere cu privire la acest motiv, la consecințele acestuia asupra executarii contractului și la soluțiile propuse, inclusiv în ceea ce privește garanția de execuție, precum și cu privire la durata estimata a întârzierii sau a întreruperii lucrarilor.

(2) Ca urmare a notificarii, Partile vor stabili:

- (i) orice prelungire a duratei de executie la care Executantul are dreptul;
- (ii) totalul cheltuielilor suplimentare, care se va adauga la pretul contractului ;
- (iii) orice alta soluție cu privire la executarea contractului.

16.2. Fara a prejudicia dreptul Executantului conform clauzei 25.2, acesta are dreptul de a sista lucrarile sau de a diminua ritmul executiei, daca Achizitorul nu plateste in termen de 30 de zile de la expirarea termenului prevazut in clauza 19.4; in acest caz va notifica in scris acest fapt Achizitorului.

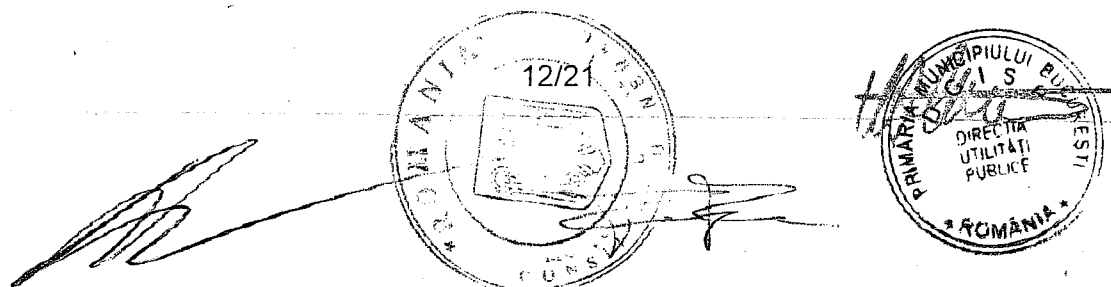
16.3. Pe perioada întreruperii lucrarilor pentru orice motiv, Executantul are obligatia de a lua toate masurile necesare pentru conservarea lucrarilor deja executate, pentru prevenirea degradarii lucrarilor în curs, prevenirea accidentelor de orice fel, paza șantierului și orice alte masuri necesare care ar putea preveni prejudiciile ce ar putea fi aduse Achizitorului sau unor terțe persoane.

17 Finalizarea lucrarilor

17.1 Ansamblul lucrarilor sau, daca este cazul, oricare parte din acestea, trebuie finalizat in termenul stabilit prin graficul de executie.

Nota de finalizare a lucrarii se întocmeste la punerea în functiune a retelei de apa în urmatoarele conditii:

- (a) Executantul solicita comisia de receptie pe santier pentru finalizarea lucrarii;
- (b) În cazul în care lucrarea este corespunzatoare punerii în functiune se semneaza un proces verbal de punere în functiune;
- (c) În cazul în care lucrarea este necorespunzatoare punerii în functiune, se executa remedierile si se reconvoaca comisia de receptie.



17.2. (1) La finalizarea lucrarilor executantul are obligatia de a notifica in scris Achizitorului ca sunt indeplinite conditiile de receptie, solicitand acestuia convocarea comisiei de receptie.

(2) Pe baza situatiilor de lucrari executate, confirmate, a facturii finale depuse la Registratura Generala a Achizitorului (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, Bucuresti) si a constatarilor efectuate pe teren Achizitorul va aprecia daca sunt intrunite conditiile pentru a convoca comisia de receptie.

Comisia va fi convocata in termen de 5 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, cu exceptia cazului prevazut la punctul 3 de mai jos.

(3) In cazul in care se constata ca sunt lipsuri sau deficiente acestea vor fi notificate Executantului, in termen de 3 zile de la primirea notificarii prevazute la punctul 1, stabilindu-se si termenele pentru remediere si finalizare. Dupa constatarea remedierii tuturor lipsurilor si deficiențelor, la o noua solicitare a Executantului, Achizitorul va convoca comisia de receptie in maximum 5 zile de la primirea unei notificari in acest sens.

17.3. Comisia de receptie are obligatia de a constata stadiul indeplinirii contractului prin corelarea prevederilor acestuia cu documentatia de executie si cu reglementarile in vigoare recomandand admiterea cu sau fara obiectii sau respingerea receptiei. In functie de constatările facute Achizitorul are dreptul de a aproba sau de a respinge receptia.

17.4. Receptia se poate face si pentru parti din lucrare, distincte din punct de vedere fizic si functional.

17.5 In sensul prezentului contract, lucrarile a caror receptie este solicitata, sunt considerate finalizate la data ultimei cereri a Executantului pentru reunirea comisiei, in cazul in care receptia a fost aprobata.

17.6. Inainte de convocarea comisiei de receptie pentru receptia la terminarea lucrarilor, Executantul va preda Achizitorului toate documentele si planurile post-executie necesare intocmirii Cartii Constructiei, in formatul solicitat de Achizitor pe suport material (hartie) conform coordonatelor sistemului definit de catre Achizitor.

18 Perioada de garanție acordată lucrărilor

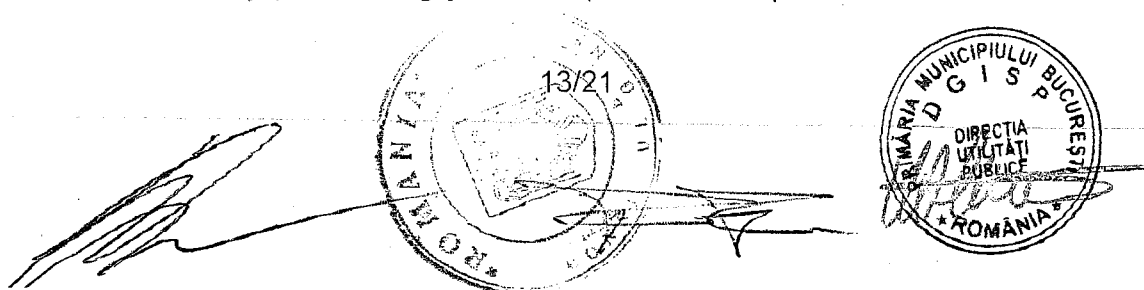
18.1. Perioada de garantie decurge de la data receptiei la terminarea lucrarilor, pe ansamblu sau pe parti din lucrare distincte din punct de vedere fizic si functional, pana la receptia finala.

18.2. (1) In perioada de garantie Executantul are obligatia, in urma dispozitiei date de Achizitor, de a executa toate lucrarile de modificare, reconstrucie si remediere a viciilor, contradictiilor si altor defecte a caror cauza este nerespectarea clauzelor contractuale respectiv proiectului sau dispozitiilor de santier.

(2) Executantul are obligatia de a executa toate activitatile prevazute la alin. (1), pe cheltuiala proprie, in cazul in care ele sunt necesare ca urmare a:

- a. utilizarii de materiale, de instalatii sau a unei manopere neconforme cu prevederile contractului; sau
- b. unui viciu de conceptie, acolo unde Executantul este responsabil de proiectarea unei parti din lucrari; sau
- c. neindeplinirii de catre Executant a oricareia dintre obligatiile explicate sau implicite care ii revin in baza contractului.

18.3. In cazul in care Executantul nu executa lucrarile prevazute la clauza 18.2 alin. (1), dupa notificarea Achizitorului intr-un interval de timp stabilit de comun acord de ambele parti. Achizitorul este indreptatit sa angajeze si sa plateasca alte persoane care sa le execute.



The block contains a handwritten signature on the left and two official circular stamps on the right. The first stamp is from the Municipality of Bucharest (ROMANIA - MUNICIPIUL BUCURESTI) and includes the date 13/21. The second stamp is from the Directorate of Public Utilities (DIRECTIA UTILITATI PUBLICE) of the Municipality of Bucharest (ROMANIA - MUNICIPIUL BUCURESTI).

Cheltuielile aferente acestor lucrari, efectuate de alte persoane, vor fi recuperate de catre Achizitor de la Executant sau retinute din sumele convenite acestuia sau din garanția de buna execuție.

19 Modalități de plata

19.1. (1) Executantul va transmite la Registratura Generala, Sediul Central al S.C.Apa Nova Bucuresti S.A (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, Bucuresti) pana la sfarsitul fiecarei luni situatia de lucrari insotita de factura.

Situatia de lucrari va fi semnata in original atat de Executant cat si de dirigintele de santier (retele si drumuri).

Nerespectarea transmiterii documentelor pentru plata pana la 30 ale lunii atrage aplicarea unei penalitati de 0,1% pe zi de intarziere din valoare, corespunzand situatiei respective de plata. Aceasta se deduce din factura lunii de referinta.

19.2. În cazul în care Achizitorul, confirma toate documentele, acestea se transmit la Directia Financiara a acestuia pentru plata.

19.3. În cazul în care Achizitorul nu confirma toate documentele de plata, acestea se returneaza Executantului pentru refacere conform indicatiilor Achizitorului prin Registratura Generala a Achizitorului.

Executantul va reface situatia de lucrari/plata, facturi care se vor depune Registratura Generala, Sediul Central al S.C Apa Nova Bucuresti S.A. (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, Bucuresti) urmand aceeasi procedura.

Lipsa aprobarii situației de plata nu da dreptul Executantului de a intrerupe sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor.

19.4. Factura se exprima in RON conform situatiilor de plată aprobate. Plata se va face prin virament in contul bancar al Executantului indicat in factura in termen de maxim 60 de zile de la sfârșitul lunii de înregistrare a facturii valabile și conforme, în data de 10 a lunii următoare.

19.5. – Daca Achizitorul nu onoreaza facturile în termenul prevazut la clauza 19.4 si fara a prejudicia dreptul Executantului de a apela la prevederile clauzei 26.1, acesta din urma are dreptul de a sista prestarea serviciilor sau de a diminua ritmul executarii lucrarilor conform clauzei 16.2.

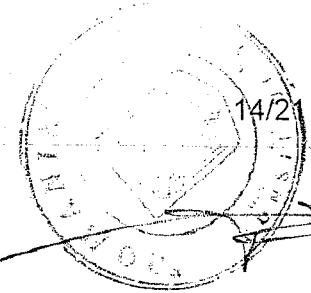
Executantul va relua executarea lucrarilor imediat dupa plata facturii de catre Achizitor.

19.6. – Achizitorul poate acorda avans Executantului în cuantum de 10% din prețul contractului, contra factura fiscala. Avansul se va achita în termen de 15 zile lucratoare de la data emiterii ordinului de începere a lucrării, contra factură fiscală. Achizitorul va reține avansul din primele doua facturi emise de Executant. Avansul in cuantum de 10 % se acorda doar daca Executantul a facut dovada constituirii scrisorilor de garantie bancara pentru garantia de buna execuție a lucrarilor ce fac obiectul contractului conform clauzelor 12.1 si 12.2 si totodata a încheiat asigurarea ce cuprinde toate riscurile care ar putea aparea conform clauzei 21.1.

19.7. – Plațile lunare prevazute la clauza 19 nu influențeaza responsabilitatea Executantului și garanția de buna execuție; aceste plăți nu sunt considerate de catre Achizitor drept recepție a lucrarilor executate.

19.8. (1) Ultima factura si situatia de lucrari aferenta, in valoare de 30% din valoarea totala a contractului, va fi transmisa la Registratura Generala A.N.B. (str. Aristide Demetriade, nr. 2, sector 1, Bucuresti) dupa semnarea Notei de finalizare.

14/21



(2) Plata ultimei facturi va fi conditionata de receptionarea lucrarilor in termenul contractual.

19.9. – Contractul nu va fi considerat finalizat decât dupa semnarea procesului verbal de recepție finala de catre comisia de recepție. Procesele verbale de recepție finala pot fi facute și pentru părți de lucrari, daca acestea sunt distincte din punct de vedere fizic și funcțional. Recepția finala va fi realizata conform dispozițiilor legale, dupa expirarea perioadei de garanție. Plata ultimei sume datorate Executantului va fi condiționata de eliberarea procesului verbal de recepție finala.

19.10 Executantul se obliga sa specifice pe factura emisa, codul sau codurile de investitie cuprinse in tabelul din Anexa 1 la prezentul contract. Lipsa codului de investitii are drept consecinta restituirea facturii ca neconforma.

19.11 Orice factura emisa de catre Executant in conditiile in care acesta nu a facut dovada constituirii scrisorilor de garantie bancara pentru garantia de buna executie a lucrarilor ce fac obiectul contractului conform clauzelor 12.1 si 12.2 si totodata nu a incheiat asigurarea ce cuprinde toate riscurile care ar putea aparea conform clauzei 21.1., va fi considerata neconforma de catre Achizitor.

20 Actualizarea prețului contractului

20.1. Pentru lucrările executate, plățile datorate de Achizitor Executantului, sunt cele declarate în propunerea financiară, anexa la contract, cu exceptia Notelor de Comanda Suplimentara care nu vor depasi 10 % din valoarea totala a lucrarii.

20.2. - Pretul contractului este stabilit in RON si nu se actualizeaza.

21 Asigurari

21.1. – (1) Executantul are obligatia de a incheia, inainte de inceperea lucrarilor, o asigurare ce va cuprinde toate riscurile care ar putea aparea privind lucrarile executate, utilajele, instalatiile de lucru, echipamentele, materialele pe stoc, personalul propriu si reprezentantii imputerniciti sa verifice, sa testeze sau sa receptioneze lucrarile, precum si daunele sau prejudiciile aduse catre terte persoane fizice sau juridice.

(2) Asigurarea se va incheia cu o agentie de asigurare autorizata conform legii.

(3) Executantul are obligatia de a prezenta Achizitorului, ori de cate ori i se va cere, polita sau politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

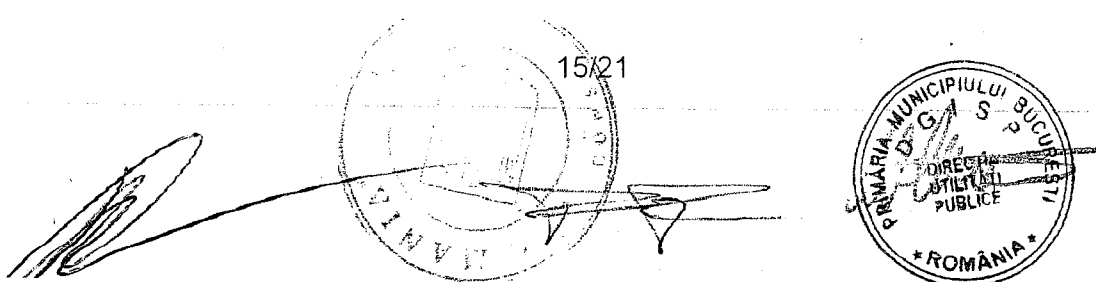
(4) Executantul are obligatia de a se asigura ca subcontractantii si asociatii au incheiat asigurari pentru toate persoanele angajate de ei. El va solicita subcontractantilor si asociatilor sa prezinte Achizitorului, la cerere, politele de asigurare si recipisele pentru plata primelor curente (actualizate).

(5) Achizitorul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensatii platibile prin lege, in privința sau ca urmare a unui accident ori prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Executant, cu exceptia accidentelor sau prejudiciilor rezultate din vina Achizitorului, a agentilor sau a angajatilor acestuia, constatate prin hotărâre judecatoreasca definitiva.

22 Amendamente

22.1. – Partile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act aditional, in conformitate cu prevederile legale.

15/21



The page concludes with a handwritten signature on the left and two official circular stamps on the right. The first stamp is from the Municipality of Bucharest (Primăria Municipiului București) and the second is from the Directorate of Public Utilities (Direcția Utilitatilor Publice). The date 15/21 is written above the stamps.

23 Subcontractanți

23.1. Executantul are obligația de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care acesta a semnat contractul cu Achizitorul, în special în ceea ce privește obligațiile prevazute la articolele 13.14 și 21 din prezentul contract.

23.2. – (1) Executantul are obligația de a prezenta la încheierea contractului toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților cuprinzând datele de identificare ale acestora, precum și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

23.3 – (1) Executantul este pe deplin răspunzător față de Achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de Executant de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Executantul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților, dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

23.4. Executantul poate schimba orice subcontractant, din proprie inițiativă sau la cererea Achizitorului, dacă subcontractantul nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Noul subcontractant trebuie aprobat de către Achizitor. Schimbarea subcontractantului nu va modifica prețul contractului.

23.5. Executantul va despăgubi Achizitorul pentru orice prejudiciu suferit de acesta datorat nerespectării de către Executant a obligațiilor cu privire la subcontractanți.

24. Coexecutanți

24.1. Coexecutanții care au semnat prezentul contract ca urmare a depunerii unei oferte comune își asuma solidar răspunderea pentru executarea obligațiilor care le revin conform prezentului contract.

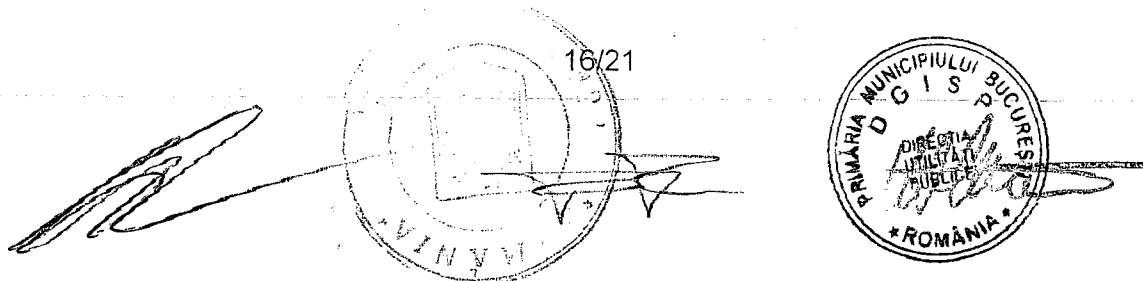
24.2. Coexecutanții au obligația de a prezenta Achizitorului contractul de asociere încheiat între ei autentificat de un notar public și de a comunica acestuia orice modificare a acestui contract. Cesiunea drepturilor și obligațiilor coexecutanților conform contractului de asociere nu poate interveni fără acordul prealabil al Achizitorului.

24.3. Coexecutanții sunt obligați să aducă la cunoștința Achizitorului modificările intervenite în structura acestora, conform articolului 13.14 de mai sus.

25. Penalități, daune-interese

25.1. – În cazul în care, din vina sa exclusivă (aceasta incluzând și vina subcontractanților sau coexecutanților săi), Executantul nu respectă graficul de lucrări anexat, incluzând termenele intermediare prevazute la articolul 15.2 din prezentul contract, acesta va plăti Achizitorului, ca penalități de întârziere, o sumă echivalentă cu 2% din prețul contractului pe săptămâna de întârziere, până la data realizării lucrărilor prevazute. Cuantumul penalităților nu poate depăși valoarea contractului.

16/21



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
D G I S P
DIRECȚIA
UTILITĂȚI
PUBLICE
ROMÂNIA

25.2. – In cazul in care Achizitorul nu onoreaza facturile in termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevazute la clauza 19.4, Executantul are dreptul de a solicita ca penalitati, o suma echivalenta cu 2% din valoarea facturii pe saptamana de intarziere.

25.3. Dacă Executantul întârzie emiterea situațiilor de plată si/sau facturilor, din diverse motive, se vor aplica penalități conform 19.1 (1)

25.4 Partea care a suferit un prejudiciu datorat nerespectării de catre cealalta parte a altor obligații decat cele prevazute la punctele 23.1 si 23.2 de mai sus are dreptul de a solicita celeilalte Parti daune-interese pentru repararea prejudiciului, fara a prejudicia dreptul acestei Parti de a rezilia contractul conform articolului 26.2.

25.5. Pentru nerespectarea prevederilor art. 13.1; al. 2, litera d) si e) si 13.15 se vor aplica penalitati de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.6 Pentru nerespectarea prevederilor Caietului de Sarcini referitoare la utilizarea sacilor de evacuare excedent, se vor aplica penalitati de 0.5% din valoarea contractului, pentru fiecare zi de neconformitate.

25.7. Zilele de sâmbata, duminica și sarbatorile legale nu sunt deduse din calculul penalităților.

26. Încetarea contractului

26.1. – Prezentul contract poate înceta în următoarele cazuri:

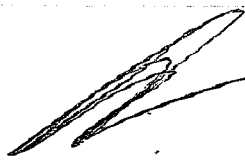
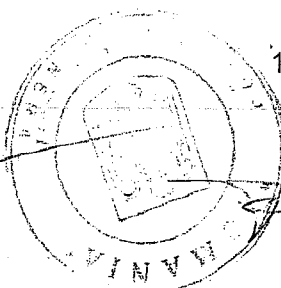
- a) la data recepției finale a lucrarilor ;
- b) în caz de încetare de plăți, începerea procedurii falimentului, faliment, dizolvarea uneia dintre Parti;
- c) reziliere, conform punctelor 26.2 și 26.4 de mai jos ;
- d) reziliere unilaterala, conform punctului 26.3 ;
- e) prin acordul scris al parților ;
- f) în caz de forța majora care se prelungește mai mult de 6 luni.

26.2 Încalcarea grava de catre una dintre parti a obligațiilor sale poate avea ca efect, la inițiativa celeilalte parti, rezilierea de plin drept a contractului ca efect al unui pact comisoriu de grad 3 (trei) fara nicio alta formalitate, conform urmatoarei proceduri:

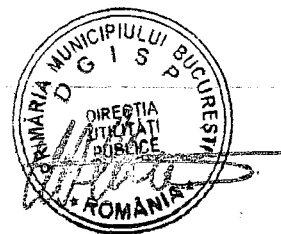
- a) partea care are inițiativa procedurii rezilierii va adresa părții în culpa o notificare motivata, acordând un termen pentru remediarea nerespectării;
- b) daca partea în culpa nu remediaza nerespectarea obligației în cauza în termenul acordat, contractul este reziliat de plin drept, fara a fi necesara decizia unei instanțe în acest sens, la data primirii de catre partea în culpa a notificarii de reziliere.

În sensul prezentului contract, sunt considerate cazuri de încalcare grava urmatoarele, fara ca enumerarea sa fie limitativa:

- întreruperea sau diminuarea nejustificata a ritmului de executie a lucrarilor de catre Executant;
- nerespectarea de catre Executant a graficului de executie din motive imputabile acestuia
- cazul prevazut la art. 15.2 (4) din prezentul contract;
- neplata de catre Achizitor a facturilor emise de Executant dupa termenul prevazut la art. 19.4 de mai sus;
- neconstituirea în termen de 30 de zile a scrisorilor de garantie bancara conform clauzelor 12.1 si 12.2 ale prezentului contract;
- neîncheierea asigurarii pentru riscuri înainte de inceperea lucrarilor conform obligatiilor prevazute la art. 21 al prezentului contract.

17/21



26.3. (1) Executantul are dreptul de a rezilia prezentul contract în cazul în care Achizitorul întârzie ordinul de începere a lucrărilor mai mult de 6 luni de la data intrării în vigoare a contractului. Acest drept nu poate fi exercitat atunci când întârzierea este datorată unor cauze în afara controlului Achizitorului, cum ar fi:

(2) neîndeplinirea de către Executant a obligației prevăzute la articolul 12 al prezentului contract și / sau a obligațiilor prevăzute la articolul 21 al prezentului contract;

(3) Achizitorul este în imposibilitate de a obține autorizațiile, avizele sau orice acte administrative sau de altă natură necesare începerii lucrărilor, imposibilitate datorată refuzului sau întârzierii nejustificate a autorităților competente în eliberarea acestor acte.

26.4. (1) În cazul rezilierii contractului conform punctelor (2) și (3) de mai sus, precum și în cazul încetării contractului conform 26.1 literele a) și f), părțile vor avea obligațiile descrise mai jos.

(2) Părțile vor proceda la constatarile cu privire la lucrările sau părțile de lucrări executate, la inventarul materialelor aprovizionate, precum și la inventarul descriptiv al materialului și al instalațiilor existente pe șantier.

Va fi întocmit un proces-verbal al acestor operațiuni. Procesul-verbal astfel încheiat are valoare de recepție a lucrărilor sau a părților de lucrări executate, cu efect de la data rezilierii sau a încetării contractului.

În termen de 10 zile de la data procesului verbal, Achizitorul stabilește măsurile care trebuie luate înainte de închiderea șantierului pentru a asigura conservarea și securitatea lucrărilor sau a părților de lucrări executate. Aceste măsuri pot include demolarea anumitor părți de lucrări. În cazul în care Executantul nu execută aceste măsuri în termenul acordat de Achizitor, acesta le execută din oficiu.

Executantul este obligat să evacueze amplasamentul în termenul fixat de Achizitor.

(3) În termen de 15 zile de la data procesului verbal menționat la alineatul (2) de mai sus, Executantul are obligația de a preda Achizitorului:

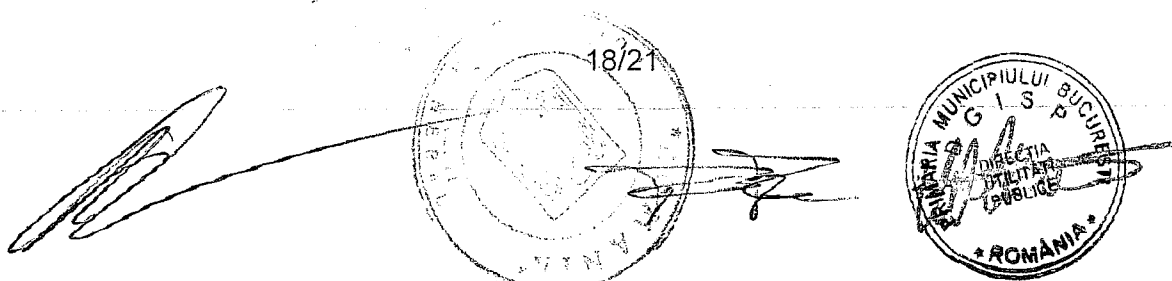
- situația de lucrări și situația de plată corespunzătoare lucrărilor executate și neachitate la data rezilierii sau a încetării contractului; dispozițiile articolelor 19.1, 19.2, 19.3 din prezentul contract sunt aplicabile;
- toate planurile și orice alte documente puse la dispoziția Executantului de către Achizitor, în legătură cu executarea lucrărilor;
- toate materialele, produsele, componentele, echipamentele puse la dispoziția Executantului de către Achizitor, în vederea îndeplinirii de către acesta din urmă a obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului contract; toate aceste materiale, produse, componente, echipamente vor fi transportate de Executant la sediul Achizitorului sau în orice alt loc indicat de acesta; toate cheltuielile legate de această operațiune vor fi suportate de Executant, în cazul în care rezilierea contractului a intervenit din culpa acestuia.

În același termen, Executantul are obligația de a restitui Achizitorului avansul primit, dacă este cazul, în temeiul articolului 19.6 din prezentul contract.

(4) Fără a prejudicia dreptul Achizitorului de a cere plată de daune - interese pentru prejudiciile suferite prin fapta Executantului, Achizitorul are obligația de a plăti factura emisă de Executant corespunzătoare lucrărilor executate până la data rezilierii sau a încetării, conform articolului 19.4. din prezentul contract. Această plată nu va cuprinde și valoarea materialelor aprovizionate în avans de către Executant.

27. Cesiunea

27.1. – Executantul nu are dreptul de a transfera total sau parțial obligațiile sale asumate prin contract, fără să obțină în prealabil acordul scris al Achizitorului.



The bottom of the page features a handwritten signature on the left, a circular official stamp in the center with the date '18/21' and the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI', and another circular official stamp on the right with the text 'MUNICIPIUL BUCURESTI', 'G I S P', 'DIRECTIA CALITATEI PUBLICE', and 'ROMANIA'.

27.2. – Cesiunea nu va exonera Executantul de nici o responsabilitate privind garantia sau orice alte obligatii asumate prin contract.

28. Forța majora

28.1. - Forta majora este constatata de o autoritate competenta.

28.2. - Forta majora exonereaza partile contractante de indeplinirea obligatiilor asumate prin prezentul contract, pe toata perioada in care actioneaza aceasta.

28.3. - Indeplinirea contractului va fi suspendata in perioada de actiune a fortei majore, dar fara a prejudicia drepturile ce li se cuveneau partilor pana la aparitia acesteia.

28.4. - Partea contractanta care invoca forta majora are obligatia de a notifica celeilalte parti, imediat si in mod complet, producerea acesteia si de a lua orice masuri care ii stau la dispozitie, in vederea limitarii consecintelor.

28.5. - Daca forta majora actioneaza sau se estimeaza ca va actiona o perioada mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul sa notifice celeilalte parti incetarea de plin drept a prezentului contract, fara ca vreuna dintre parti sa poata pretinde celeilalte daune-interese.

28.6. Atunci când Executantul este partea afectata de un eveniment de forța majora, acesta va depune toate eforturile pentru a asigura în masura în care este posibil, îndeplinirea obligațiilor prevazute la articolul 16.3. din prezentul contract.

29. Soluționarea litigiilor

29.1. - Achizitorul si Executantul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabila, prin tratative directe, orice neintelegere sau disputa care se poate ivi intre ei in cadrul sau in legatura cu indeplinirea contractului.

29.2. - Daca dupa 15 zile de la inceperea acestor tratative Achizitorul si Executantul nu reusesc sa rezolve in mod amiabil o divergenta contractuala, fiecare poate solicita ca disputa sa se solutioneze de catre instantele judecatoresti competente din Romania.

30. Limba care guverneaza contractul

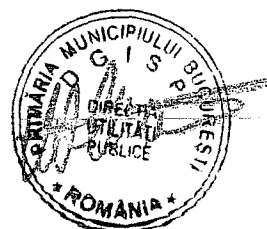
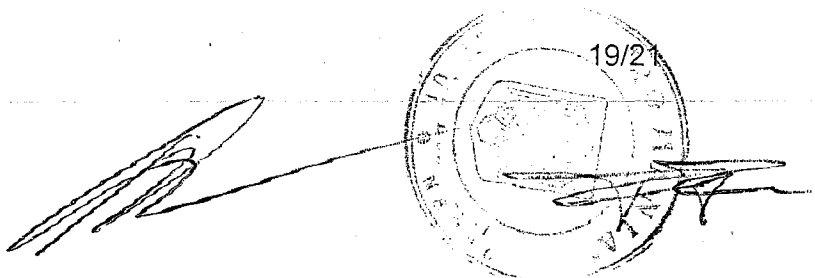
Limba care guverneaza contractul este limba romana.

31. Comunicari

31.1. (1) Orice comunicare intre parti, referitoare la indeplinirea prezentului contract, trebuie sa fie transmisa in scris la adresele de mai jos :

Achizitor : **APA NOVA BUCUREȘTI**
 DIRECTIA TEHNICA

Adresa: Str. Splaiul Independentei, nr.235
Fax: 318.01.74; 318 65 54
Telefon: 318.63.58; 207 77 78



ANEXA 1 la contract nr /

Nr. crt.	Denumire lucrare	Cod investitii alocat
1	Extindere retea de canalizare pe str. Moeciu, sector 1	037 07 201 CECA

Prezenta anexa face parte integranta din contractul nr. /.....

Achizitor,

Andreas BAUDE

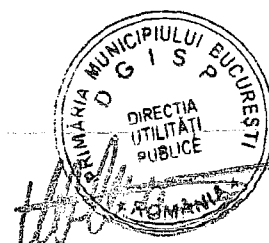
Director General

Executant,

Francois DEBERGH

Administrator

21/21



In atenția: **Director Tehnic Adjunct**
Mihaela PANAITE

Executant :

In atenția: **D-lui Administrator**
Francois DEBERGH
Adresa: str. Ion Heliade Radulescu, nr. 18, sector 2, Bucuresti
Fax: 252 09 34
Telefon: 252 08 60

Orice schimbare a elementelor de mai sus va fi adusa in cel mai scurt termen la cunoștința celeilalte părți.

(2) Orice document scris trebuie inregistrat atat in momentul transmiterii, cat si in momentul primirii.

31.2. Comunicarile dintre parti se pot face si prin telefon, telegrama, telex, fax sau e-mail, cu conditia confirmarii in scris a primirii comunicarii.

32. Legea aplicabila contractului

32.1. - Contractul va fi interpretat conform legilor din Romania.

Achizitor,

Executant,

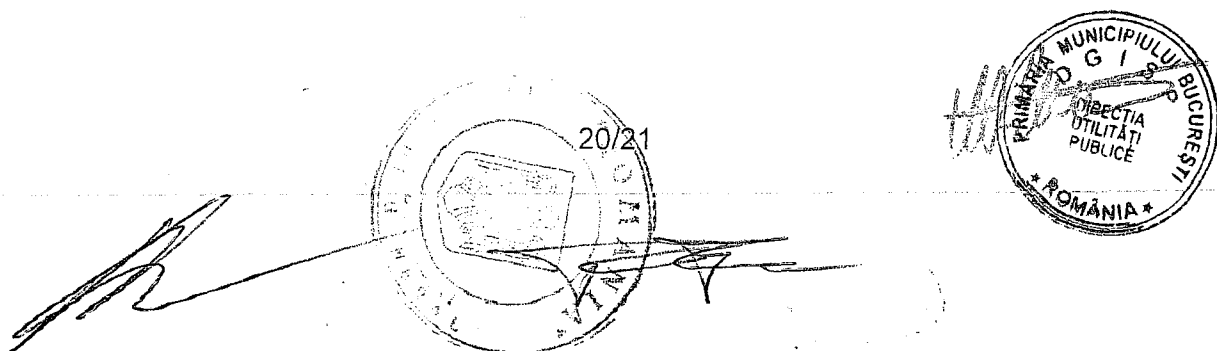
Andreas BAUDE

Francois DEBERGH

Director General

Administrator

20/21



The image shows a large, circular official stamp of the Municipality of Bucharest, Directorate of Public Utilities. The stamp contains the text "MUNICIPIULU BUCUREȘTI" and "DIRECȚIA UTILITĂȚI PUBLICE". A handwritten signature is written across the stamp. To the right of the stamp is a smaller, circular official stamp of the Municipality of Bucharest, Directorate of Public Utilities, with the text "MUNICIPIULU BUCUREȘTI" and "DIRECȚIA UTILITĂȚI PUBLICE".